

14 This is now the third time that Iesus shewed him self to his disciples, after that he was risen againe from the dead.

c The minister can not well teache his congregation, except he loue Christ effectually, & loue is not in them that feed not the flocke.

15 ¶ So whē they had dined, Iesus said to Simon Peter, Simon *sonne* of Iona, c louest thou me more thē these? He said vnto him, Yea Lord, thou knowest that I loue thee. He said vnto him, Fede my lambes.

16 He said to him againe the secōde time, Simon the *sonne* of Iona, louest thou me? He said vnto him, Yea Lord, thou knowest that I loue thee. He said vnto him, Fede my shepe.

d Because Peter shulde be established in his office of an Apostle, Christ causeth him by these three times calling, to wipe away the shame of his three times denying.

17 He said vnto him the 3^d third time, Simon the *sonne* of Iona, louest thou me? Peter was sorie because he said to him the third time, Louest thou me: and said vnto him, Lord, thou knowest all things: thou knowest that I loue thee. Iesus said vnto him, Fede my shepe.

18 Verely, verely I say vnto thee, When thou wast yong, thou girdedst thy self, & walkedst whither thou woldest: but when thou shalt be olde, thou shalt stretch forth the thine hands, & another shall gird thee, & lead thee whither thou woldest not.

e In steed of a girdle, shall be tyed with bands & cordes. & where as now thou goest at libertie, then thou shalt be drawne to punishment whē thy flesh shall after a sorte resist.

19 And this spake he, signifying by what death he shulde glorifie God. And whē he had said this, he said to him, Followe me.

20 Then Peter turned about, and sawe the disciple whome Iesus loued, following, which had also ^{leaned} on his brest at supper, and had said, Lord, which is he that betrayeth thee? Chap. 13, 23.

21 When Peter therefore sawe him, he said to Iesus, Lord, what shal this man do?

22 Iesus said vnto him, If I wil that he tarie til I come, what is it to thee? followe thou me.

23 Then went this worde abroad among the brethren, that this disciple shulde not dye. Yet Iesus said not to him, He shal not dye: but if I wil that he tarie til I come, what is it to thee?

24 This is that disciple, which testifieth of these things, & wrote these things, and we knowe that his testimonie is true.

25 * Now there are also manie other things, which Iesus did, the which if they shulde be written euerie one, I suppose the worlde coulde not containe the booke that shulde be written, Amen. Chap. 20, 3.

f But God wold not charge vs wth so great an heape: seing therefore that we haue so muche as is necessarie, we ought to contrēt our selues and praise his mercie.

THE ACTES OF THE holie Apostles written by Luke the Euangeliste.

THE ARGUMENT.

Christ, after his ascension, performed his promises to his Apostles, and sent them the holie Ghost, declaring thereby, that he was not onely mindeful of his Church, but wolde be the head & maintainer thereof for euer. Wherein also his mightie power appeareth, who notwithstanding that Satan & the worlde resisted neuer so muche against this noble worke, yet by a fewe simple men of no reputation, replenished all the worlde with the sounde of his Gospel. And here, in the beginning of the Church, and in the increase thereof, we may plainly perceiue the practise and malice which Satan continually useth to suppress, and overthrow the Gospel: he raiseth conspiracies, tumultes, commotions, persecutions, scanders and all kinde of crueltie. Again we shal here beholde the providence of God, who overthroweth his enemies enterprises, deliuereth his Church from the rage of tyrants, strengtheneth, and encourageth his most valiantly and constantly to followe their capitaine Christ, leaving as it were by this historie a perpetual memorie to the Church, that the crosse is so ioyned with the Gospel, that they are fellowes inseparable, and that the end of one affliction, is but the beginning of another. Yet neuertheles God turneth the troubles, persecutions, imprisonings and tentations of his, to a good issue, giuing them as it were, in sorrowe, ioye: in bandes, freedom: in prison, deliuerance: in trouble, quietnes in death, life. Finally, this booke cōteineth manie excellent sermons of the Apostles & disciples, as touching the death, resurrection, and ascension of Christ. The mercie of God. Of the grace, and remission of sinne through Iesus Christ. Of the blessed immortalitie. An exhortation to the ministers of Christs flocke. Of repentance, & feare of God, with other principal points of our faith: so that this onely historie in a manner may be sufficient to instruct a man in all true doctrine and religion.

CHAP. I.

7 The wordes of Christ & his Angels to the Apostles.

9 His ascension. 14 Wherein the Apostles are occupied til the holie Ghost be sent. 26 And of the electiō of Matthias.

¶ I HAVE made the former treatise, o Theophilus, of all that Iesus began to do, & teach, Vntil the day, that he was taken vp, after that he through the holie

Ghost, had giuen ^b commandements vnto the ^c Apostles, whome he had chosen:

To whome also he preferred him self aliuē after that he had suffred, by manie infallible tokens, being sene of them by the space of fourtie dayes, & speaking of those things which appertaine to ^d the kingdome of God.

4 And whē he had gathered them together, he commanded them, that they shulde not departe frō Ierusalem, but to wait for

b To preache the Gospel.

c Who as they were called by God, so had they their consciences assured by his holie Spirit.

d Whereby God reigneth in vs.

e Because they shuld be all witnesses of his ascension.

a Whereby is ment Christs doctrine, & his miracles declared for the confirmation of the same.

Christs ascension.

The Actes. The fyrie tongues.

Luk. 24. 49.
Iohn 14. 25.
E. 15. 26.
E. 16. 7.
Mat. 3. 11.
Mar. 1. 8.
Luk. 3. 12.
Ish. 1. 26.
chap. 12. 2.
E. 11. 16.
E. 19. 4.

f That is, with those spiritual graces w^h Iesus only giueth by his Spirit. g This declaration mans impatience who can not abide quietly til Gods appointed time come, but wolde haue all things accomplished according to their affections, read Zach. 6. 14.

Luk. 24. 32.
h For this passeth our capacity, and God reuereth it to him (I. f.)

i To stand in the face of y^e whole worlde w^h signifyeth that they must entre into heauen by afflictions, & therefore must fight before they get the victorie.

k Hereby they might learne that the Messias was not only for the Iewes, but also for y^e Gentiles.

l Whereby they knewe cerceinly whether he went.

m Which were Angels in mens forme.

n And seeking him with carnal eyes.

o As the true redemer to gather vs vnto him.

p Which was two mile, according to the Iewes tradition, albeie it was not so appointed by y^e Scriptures.

q A Iudic pastron to learne how to dispose our selues to receiue the gifts of the holie Gost.

Mat. 27. 5.

r Partely to obtaine the holie Gost, & partely to be deliuered from the present dangers.

Or, wher. Or, men. f The offense, which might haue come by Iudas fall, is hereby taken away, because the Scripture had so forewarned. Or, periton. r Perpetual infamie is the rewarde of all such as by voluntarily gotten goods by any thing.

the promes of the Father, *which, said he, ye haue heard of me.

5 *For Iohn in dede baptized with water, but ye shalbe baptized with the holie Gost within these fewe dayes.

6 When they therefore were come together, they asked of him, saying, Lord, wilt thou at this time restore the kingdome to Israel?

7 And he said vnto them, It is not for you to knowe the times, or the seasons, which the Father hath put in his owne power,

8 But ye shal receiue power of y^e holie Gost, when he shal come on you: and ye shal be witnesses vnto me bothe in Ierusalem, & in all Iudea, and in Samaria, and vnto the uttermost parte of the earth.

9 *And when he had spoken these things, while they behelde, he was taken vp: for a cloude toke him vp out of their sight.

10 And while they looked stedfastly toward heauen, as he went, beholde, two men stood by them in white apparel,

11 Which also said, Ye men of Galile, why stand ye gazing into heauen? This Iesus which is taken vp from you into heauen, shal so come, as ye haue sene him go into heauen.

12 ¶ Then returned they vnto Ierusalem from the mount that is called the mount of oliues, which is nere to Ierusalem, containing a Sabbath dayes iourney.

13 And when they were come in, they wet vp into an vpper chamber, where abode bothe Peter, and Iames, and Iohn, and Andrewe, Philippe, and Thomas, Bartlemewe, and Mattheue, Iames the sonne of Alpheus, and Simon zelotes, and Iudas Iames brother.

14 These all continued with one accord in prayer and supplication with the women, and Marie the mother of Iesus, and with his brethren.

15 ¶ And in those dayes Peter stood vp in y^e middes of the disciples and said (now the number of names that were in one place, were about an hundreth and twentie)

16 Ye men & brethre, this Scripture must nedes haue bene fulfilled, which the holie Gost by the mouth of Dauid spake before of Iudas, which was guide to them that toke Iesus.

17 For he was nombred with vs, and had obtained felowship in this ministration.

18 He therefore hath purchased a field with the rewarde of iniquitie: and when he had throwed downe him selfe head long he brast a sondre in the middes, and all his bowels gushed out.

19 And it is knowen vnto all the inhabitants of Ierusalem, in so muche, that that field

is called in their owne lagage, Aceldama, that is, The field of blood.

20 For it is written in the booke of Psalmes, *Let his habitation be voyde, and let no man dwell therein: *also, Let another take his charge.

21 Wherefore, of these men which haue companied with vs, all the time that the Lord Iesus was conuerfant among vs,

22 Beginning from the Baptisme of Iohn, vnto the day that he was taken vp from vs, must one of the be made a witnes with vs of his resurrection.

23 And they presented two, Ioseph called Barsabas, whose surname was Iustus, and Matthias.

24 And they prayed, saying, Thou Lord, which knowest the hearts of all men, shewe whether of these two thou hast chosen,

25 That he may take the roume of this ministration and Apostleship, from which Iudas hath gone astray, to go to his owne place.

26 Then they gaue forthe their lottes: and the lot fel on Matthias, and he was by a commune consent counted with the Eleue Apostles.

CHAP. II.

1 The Apostles hauing receiued the holie Gost, make their heauers astonished. 14 When Peter had stopped the mouthes of the mockers, he sheweth by the visible graces of the holie Spirit that Christ is come. 41 He baptizeth a great number that were conuerted. 42 The godlie exercise, charitie, and diuers vertues of the faithfull.

And when the day of Pentecoste was come, they were all with one accorde in one place.

2 And suddenly there came a sounde from heauen, as of a rushing and mightie winde, and it filled all the house where they sate.

3 And there appeared vnto them clouen tongues, like fyre, and it sate vpon eche of them.

4 And they were all filled with the holie Gost, and began to speake with other tongues, as the Spirit gaue them vterance.

5 And there were dwelling at Ierusalem Iewes, men that feared God, of euerie nation vnder heauen.

6 Now when this was noised, the multitude came together and were astonished, because that euerie man heard them speake his owne langage.

7 And they wondered all, and marueiled, saying amog them selues, Beholde, are not all these which speake, of Galilee?

8 How then heare we euerie man our owne langage, wherein we were borne?

9 Parthians, and Medes, and Elamites, and the inhabitants of Mesopotamia, and of Iudea, & of Cappadocia, of Pontus, and Asia,

Psal. 68. 26.

Psal. 109. 8.

Or, ministerie.

Or, he went in & went out.

u In that he mencioneth y^e principal article of our faith, he comprehendeth all the rest.

x To the intent that he that shulde take in hand y^e excellent office of an Apostle, might be chosen by the autoritie of God.

a The holie Gost was sent when muche people was assembled in Ierusalem at the feast, Exod. 23. 16. Iui. 23. 16. deu. 16. 9. because y^e thing might not onely be knowe there, but also through the worlde.

Chap. 1. 5. and 11. 15.

E. 19. 6.

Mat. 3. 11.

Mar. 1. 8.

Luk. 3. 16.

b That is, the Apostles.

c Whereby is signified the holie Gost.

d This figure agreeth with y^e thing, which is signified thereby.

e To declare the vertue, and force y^e shulde be in them.

Or, to speake.

f How the Apostles spake diuers languages.

g For they coulde speake all languages, so that they were able to speake to euerie man in his owne langage.

10 And

Or, those that dwelt at Rome.
h Whose an-
cestres were
not of the Je-
wish nation,
but were con-
verted to the
Iewes reli-
gion, which
their children
did professe.
i That is, Ju-
deas were
conuered to
the Iewish re-
ligion, which
were before
paganis and
idolaters.
k There is no
worke of God
so excellent,
which the wic-
ked scoffers
do not deride.
Or, fauer.

Joel. 2. 28.
i *sa. 44. 3.*
l He expoun-
deih those min-
de without
binding him
self to his
wordes.
m Or mismea-
ning yong and
olde men and
woman.
n Meaning, y
God wil the-
we him self
verie famili-
arly & plain-
ly bothe to
olde & yong.
o Euen in
great abunda-
ce.
Joel. 2. 32.
p God wil
shewe Iewe
signes of his
wrath through
all the worl-
de, that men
shal be no les-
se amazed the
if the whole
orde of natu-
re were chan-
ged.

Rom. 10. 13.
q He teacheth
this remedie
to auoyde the
wrath, and
threatenings
of God, and to
obtaine salu-
tion.
r God caused
their wicked-
nes to serue
the his glorie
contrarie to
their mindes.
Psal. 11. 7.
s As Iudas
trayson, and
y Iewes ruel-
tie towards
Christ were
moste detest-
able, so were
thei not onely
known to the
eternal wi-
do me of God, but
also directed
by his inmuta-
ble counsel
to a moste blessed end. *Or, prouidence.*
t Bothe as touching the paine, & also
the horror of Gods wrath and curse. u To signifie that nothing can comfort
vs in our afflictions except we know that God is present with vs. x Our hope
standeth in Gods defence. *Or, life. or, person. Or, geste.*

10 And of Phrygia, & Paphlagonia, of Egypt,
and of the parties of Lybia, which is be-
side Cyrene, and "strangers of Rome, and
Iewes, and "profelytes,

11 Cretes, and Arabians: we heard the spea-
ke in our owne tongues the wonderful wor-
kes of God.

12 They were all then amazed, and doubted,
saying one to another, What may this be?
13 And others "mocked, and said, They are
ful of "newe wine.

14 ¶ But Peter standing with the Eleuen,
lift vp his voice, and said vnto them, Ye
me of Iudea, and ye all that inhabit Ieru-
salem, be this known vnto you, and hear-
ken vnto my wordes.

15 For these are not drunken, as ye suppo-
se, since it is but the thirde houre of the
day.

16 But this is that, which was spoken by the
"Prophet "Isaiah,

17 And it shalbe in y last dayes, saith God,
I wil powre out of my Spirit vpon all
"flesh, and your sonnes, and your daugh-
ters shal prophesie, and your yong me shal
se visions, and your "olde men shal drea-
me dreames.

18 And on my seruantes, and on mine hande-
maidcs I wil "powre out of my Spirit in
those dayes, and they shal prophesie.

19 And I wil shewe wonders in heauē aboue,
and tokens in the earth beneth, blood, and
fyrre, and the vapour of smoke.

20 * The "sunne shal be turned into darke-
nes, & the moone into blood, before that
great and notable day of the Lord come.

21 And it shalbe, * that whosoever shal call
on the "Name of the Lord, shalbe saved.

22 Ye me of Israel, heare these wordes, I es-
vs of Nazaret, a man approued of God
among you with great workes, and won-
dres, and signes, which God did by him
in the middes of you, as ye your selues al-
so knowe:

23 Him, I say, haue ye taken by the hands of
"the wicked, being deliuered by the "deter-
minate counsell, & "foreknowledge of God;
and haue crucified and slaine:

24 Whome God hathe raised vp, & losed
the "sorrowes of death, because it was vn-
possible that he shulde be holden of it.

25 For Dauid saith concerning him, * I be-
held the Lord alwayes before me: for he
is at my "right hand, that I shulde not be
shaken.

26 Therefore did mine heart reioyce, and
my tongue was glad, and moreouer also
my flesh shal rest in "hope,

27 Because thou wilt not leaue my "soule
in graue, nether wilt suffer thine holie one
to "se corruption.

28 Thou hast shewed me the "wayes of li-
fe, and shalt make me ful of ioye with thy
countenance.

29 Men & brethre, I may boldly speake vn-
to you of the Patriarke Dauid, * that he is
bothe dead and buryed, and his sepulchre
remaineth with vs vnto this day.

30 Therefore, seing he was a "Prophet, and
knewe that God had "sworne with an othe
to him, that of the frute of his loines he
wolde raise vp Christ concerning the flesh
to set him vpon his throne,

31 He knowing this before, spake of the re-
surrection of Christ, that "his "soule shul-
de not be left in "grauē, nether his flesh
shulde "se corruption.

32 This Iesus hathe God raised vp, whereof
we all are witnesses.

33 Since then that he by the "right hand of
God hathe bene exalted, and hathe recei-
ued of his Father the promes of the holie
Gost, he hathe shed forthe this which ye
now se and heare.

34 For Dauid is not ascended into heauen,
but he saith, * The Lord said to my Lord,
"Sit at my right hand,

35 Vntil I "make thine enemies thy fote-
stole.

36 Therefore, let all the house of Israel
knowe for a suretie, that God hathe "ma-
de him bothe Lord, and Christ, this Iesus,
I say, whome ye haue crucified.

37 Now when they heard it, they were pric-
ked in their hearts, and said vnto Peter &
the other Apostles, Men & brethren, what
shal we do?

38 Then Peter said vnto them, Amend your
liues, and be "baptized euerie one of you
in the Name of Iesus Christ for the remis-
sion of sinnes: & ye shal receiue the "gift
of the holie Gost.

39 For the promes "is made vnto you, and
to your children, and to all that are a far-
reof, euen as many as the Lord our God
shal call.

40 And with many other wordes he "be-
sought, & exhorted them, saying, Sauē your
selues from this frowarde generacion.

41 Then they that gladly receiued his wor-
de, were baptized: and the same day, there
were added to the Church about thre thou-
sand "soules.

42 And they continued in the Apostles do-
ctrine, and "fellowship, and "breaking of
bread, and prayers.

43 ¶ And feare came vpo euerie soule: and
many wonders and signes were done by
the Apostles.

44 And all that beleued, were in one place,
and had all things "commune.

45 And thei solde their possessiōs & "ngoods

y In restoring
me from death
to life.

1. King. 2. 10.

z And so knewe
we by reuelation
& special
promes that he
could not haue know-
en.

Chap. 13. 36.

psal. 131. 12.

Psal. 13. 10.

chap. 13. 55.

Or, person.

a The worde
signifieth a pla-
ce where one
can se nothing

Or, feele.

b By the ver-
tue & power.

c He obtined
of his father

power to acco-
plish the pro-
mes which he

made to his A-
postles, as tou-
ching the holie

Gost to be
sent vnto them

Psal. 110. 1.

d And there-
fore Christ
doeth farre ex-
cell Dauid.

e Christ is the
onely redemer
vnto whome
all powers are
subiect & must
obey.

f That is, ha-
the appointed
asking & ru-
lers: and note,
that in all this
Sermon Peter
speaketh of
Christes manho-
de, as he was
dead, buryed,
risen & ascen-
ded to heauen.

g He speaketh
now here of the
forme of bap-
tisme, but tea-
cheth that the
whole effe-
ct thereof con-
sisteth in Iesus
Christ.

h The visible
signes.

i Christ is pro-
mised bothe to
the Iewes and
Gentiles, but
the Iewes ha-
ue the first pla-
ce.

Or, professed be-
fore God.

Or, person.

k Which standeth in brotherly loue, &
liberalitye.

Rom. 15. 26.

2 cor. 9. 13.

ebri. 13. 16.

l Which was
y ministratiō
of the Lords
supper.

Chap. 4. 35.

order was ob-

m Nor y their goods were mingled all together: but suche
serued that euerie man frankly relieued anothers necessitie.

Christ the Lord of life. The Actes. Christs bodie is in heauen.

and parted them to all men, as euerie one had nede.

*Chap. 20. 7. n. They did eat together, and at these feasts did vse to minister the Lords supper, 1 Cor 11. 21. Jude 12. *Or, from house to house. o. Whereby we see that the Apostles tra- uailed not in vaine.*

a. Which is vs, thre a clocke after none, vs was their euening sacrifice, at which the Apostles were present to teache, y the shadowes of the Law were abolished by that li- be that toke away the sin- nes of the worlde. b. Because his diseale was incurable, he gaue him self to liue of al- mes.

c. He had the gift of healing sicknesses. d. In the ver- tue of Iesus: for Christ was y auctor of this miracle, and Peter was the minister.

e. He corre- ceth the abu- se of men who attribute that to mans holi- nes, which o- nely appertei- neth to God. Chap. 5. 30.

Mat. 27. 30. mar. 15. 11. luk. 23. 18. ioh. 18. 40. f. To wit, Bar abbas.

- 46 And they continued daily with one ac- corde in the Temple, & breaking bread at home, did eat their meat together with gladnes and singlenes of heart,
- 47 Praising God, and had fauour with all the people; and the Lord added to the Church from day to day, such as shulde be saued.

CHAP. III.

The lame is restored to his sete. 12 Peter preacheth Christ vnto the people.

- 1 NOW Peter and Iohn went vp to- gether into the Temple, at the ninth hour of prayer.
- 2 And a certeine man which was a creple fro his mothers wombe, was caryed, whom they laid daily at the gate of the Tem- ple called Beautiful, to aske almes of the that entred into the Temple.
- 3 Who seeing Peter and Iohn, that they wolde entre into the Tēple, desired to re- ceiuē an almes.
- 4 And Peter earnestly beholding him with Iohn, said, Loke on vs.
- 5 And he gaue hede vnto them, trusting to receiue some thing of them.
- 6 Then said Peter, Siluer and golde haue I none, but suche as I haue, that giue I thee: In the Name of Iesus Christ of Na- zareth rise vp and walke.
- 7 And he toke him by the right hand, and lift him vp, and immediatly his fete and ancle bones receiued strength.
- 8 And he leaped vp, stode, and walked, and entred with them into the Tēple, walking and leaping, and praising God.
- 9 And all the people sawe him walke, and praising God,
- 10 And thei knewe him, that it was he which fate for the almes at the Beautiful gate of the Temple: & they were amased, and so- re astonied at that, which was come vnto him.

- 11 And as the creple which was healed, helde Peter and Iohn, all the people ran amased vnto them in the porche which is called Solomons.

- 12 So whē Peter sawe it, he answered vnto the people, Ye men of Israel, why marueile ye at this? or why loke ye so stedfastly on vs, as thogh by our owne power or godlines, we had made this man go?

- 13 The God of Abraham, and Isaac, and Iacob, the God of our fathers hathe glo- rified his Sonne Iesus, whom ye betrayed, and denied in the presence of Pilate, whē he had iudged him to be deliuered.

- 14 But ye denied the holie one & the iust, and desired a murderer to be giuen you,

- 15 And killed the Lord of life, whom God hathe raised from the dead, whereof we

are witneses.

- 16 And his Name hathe made this man sounde, whom ye se, and knowe, through faith in his Name: & the faith which is by him, hathe giue to him this disposition of his whole bodie in y presēce of you all.

- 17 And now brethren, I knowe that through ignorance ye did it, as did also your gouerners.

- 18 But those things which God before had shewed by the mouth of all his Prophe- tes, that Christ shulde suffre, he hathe thus fulfilled.

- 19 Amend your liues therefore, and turne, that your sinnes may be put away, whē the time of refreshing shal come from the presence of the Lord.

- 20 And he shal send Iesus Christ, which be- fore was preached vnto you.

- 21 Whome the heauen must containe vntil the time that all things be restored, which God had spoken by the mouth of all his holie Prophetes since the worlde began.

- 22 For Moses said vnto the Fathers, The Lord your God shal raise vp vnto you a Prophet, euen of your brethren like vnto me: ye shal heare him in all things, what- soeuer he shal say vnto you.

- 23 For it shalbe that euerie persone which shal not heare that Prophet, shalbe de- stroyed out of the people.

- 24 Also all the Prophetes from Samuel, and thence forth as many as haue spoken, haue likewise foretolde of these dayes.

- 25 Ye are the children of the Prophetes, & of the couenant, which God hathe made vnto our fathers, saying to Abraham, Euen in thy fede shal all the kinreds of the earth be blessed.

- 26 First vnto you hathe God raised vp his Sonne Iesus, & him he hathe sent to blesse you, in turning euerie one of you from your iniquities.

CHAP. IIII.

- 3 Peter and Iohn deliuered out of prison, preach the Gos- pel boldly. 10 Thei cōfesse plainly the Name of Christ. 16 They are commanded to preache no more in that na- me. 24 They pray for the good successe of the Gospel. 32 The increase, vnitie and charitte of the Church.

- 1 And as they spake vnto the people, y Priests & the captaine of the Tem- ple, & the Sadduces came vpon them,

- 2 Taking it grieuously that they taught the people, and preached in Iesus Name the resurrection from the dead.

- 3 And they laid handes on them, & put the in holde, vntil y next day: for it was now euen tide.

- 4 Howbeit, many of them which heard the worde, beleued, and the nōbre of the men was aboute fīue thousand.

- 5 And it came to passe on y morrow, that their

*g. To wit, Gods Name. where by it ap- pear, th that they did strue against God. 1. Peter. 2. 21. *Or, in Christ.*

h. He doeth not excuse their malice, but because that ignoran- ce and a blin- de zeale led many, he per- tect them in hope of salua- tion.

i. He meaneth some, & not all. k. When Iesus shal come to iudge the worl- de, ye shal knowe that he wilbe your redeemer & not your iudge.

l. We therfore beleue con- stantly, y he is in none other place.

m. Which is begun & conti- nueth: but the- ful accomplish- ment, & per- fectio, is with- red to the last day.

Deut. 18. 15.

chap. 7. 37. n. Of the suc- cessor of Abrahā. o. Because they came of the sa- me nation, and therefore were haire of the same promes. p. Appertene- to the whole bodie of y peo- ple.

Gen. 12. 1.

gala. 3. 8.

q. Bothe Iew & Gentile.

r. None are blessed but in Christ.

s. So that our regeneration and newnes of life is incloled vnder this bles- sing.

a. It is to be thoght that this was the Captaine of the Romaines garison.

b. The Saddu- ces were great enemies to this doctrine.

c. The whole Church was increased to this number.

By whome we are faued. Chap.IIIII. The Apostles praier. 56

their rulers, and Elders, and Scribes, were gathered together at Ierusalem,
 6 And Annas the chief Priest, & Caiaphas, and Iohn, and Alexander, and as many as were of the kindred of the hie Priestes.

7 And when they had set the before them, they asked, By what power, or^d in what Name haue ye done this?

8 Then Peter full of the holie Ghost, said vnto them, Ye rulers of the people, & Elders of Israel,

9 For asmuche as we this day are examined of the good dede done to the impotent man, to wit, by what meanes he is made whole,

10 Be it knowen vnto you all, and to all the people of Israel, that by the Name of Iesus Christ of Nazaret, whome ye haue crucified, whome God raised againe fro the dead, *even* by him doeth this man stand here before you, whole.

11 * This is the stone cast a fide of youe buylders, which is become the head of the^h corner.

12 Nether is there saluation in any other: for among men there is giuen none other nameⁱ vnder heauen, whereby we must be faued.

13 Now when they sawe the boldnes of Peter and Iohn, & vnderstode that they were vncarned men and without knowledge, they marueiled, & knewe them, that they had bene with Iesus:

14 And beholding also the man which was healed standing with them, they had nothing to say against it.

15 Then they commanded them to go aside out of the Council, and^k conferred among them selues,

16 Saying, What shal we do to these men? for surely a manifest signe is done by the, & *it* is openly knowen to all the that dwell in Ierusalem: and we can not denye it.

17 But that it be noised no farther among the people, let vs threaten and charge the, that they speake henceforthe to no man in this^l Name.

18 So they called them, and commanded them, that in^m no wise they shulde speake or teache in the Name of Iesus.

19 But Peter and Iohn answered vnto the, and said, Whether it be right in the sight of God, to obey you rather then God, iudge ye.

20 For we can not but speake the things which we haueⁿ sene and heard.

21 So they^o threatened them, and let them go, and founde nothing how to punish them, because of the people: for all men praised God for that which was done.

22 For the man was aboute fourtie yere olde, on whome this miracle of healing was shewed.

23 Then assone as they were let go, they came to their felowes, & shewed all that the hie Priestes & Elders had said vnto them.

24 And when they heard it, they lift vp their voyces to God with one accorde, & said, O Lord, thou art the God which hast made the heauen and the earth, the sea, & all things that are in them.

25 Which^q by the mouth of thy seruāt Dauid hast said, * Why did the Gētiles rage, and the people imagine vaine things?

26 The Kings of the earth assembled, and the rulers came together against^y Lord, and against his Christ.

27 For^r douteles, against thine holie Sonne Iesus, whome thou haddest^f anointed, bothe Herode & Pontius Pilate, with the Gentiles and the people of Israel gathered them selues together,

28 To do whatsoeuer thine^t hand, and thy^u counsel had determined before to be done.

29 And now, O Lord, beholde their^x threatenings, & ^v grante vnto thy seruants with all boldenes to speake thy worde,

30 So that thou stretche forthe thine hand, that healing, and signes, and wonders may be done by the Name of thine holie Sonne Iesus.

31 And when as they had prayed, the place was shaken where they were assembled together, and they were all^z filled with the holie Ghost, and they spake the worde of God^a boldly.

32 And the multitude of them that beleued, were of one heart, and of one^b soule: nether any of them said, that any thing of that which he possessed, was his^c owne, but they had all things^d commune.

33 And with great power gaue the Apostles^e witnes of the resurrection of the Lord Iesus: and great grace was vpon them: all.

34 Nether was there any among them, that^f lacked: for as many as were possessors of lands or houses, solde them, and broght the price of the things that were solde,

35 And laid it downe at the Apostles fete, and it was distributed vnto euerie man, according as he had nede.

36 Also Ioses which was called of the Apostles, Barnabas (that is by interpretation the sonne of consolation) being a Leuite, and of the countrey of Cyprus,

37 Where as he had land, solde it, & broght the money, and laid it downe at the Apostles fete.

CHAP. V.

1 The hypocrisis of Ananias and Sapphira is punished.

12 Miracles are done by the Apostles. 17 They are taken, but the Angel of God bringeth them out of prison.

29 Their bolde confession before the Council. 34 The counsel of Gamaliel. 40 The Apostles are beat, and reioyce in trouble.

^p To encourage one another, & to glorific God.

^q They groude their praier vpo Gods promes, who had assured that he wolde enlarge the kingdome of Christ.

^r Psal. 2. 1.

^t This is the verifying of^y prophetic.

^u And appointed to be King

^v Power, and iustice.

^w All things are done by^x force of Gods purpose, according to the decre of his wil, Ephe. 1. 11.

^x Aswaue their rage and malice which they entrepriue against thee y They seke not how to liue at ease, but wherby they may moste glorifie God.

^z This was a signe of Gods presencc and the performas of his promes a This boldnes & constancc declared that their praier toke effect.

^a Chap. 2. 44.

^b Of one minde, wil, content and affection.

^c Their hearts were so ioined in God, y being all membres of one bodie, they coulde not suffer their fellow membres to be destitute.

^d As the Apostles suffred none to lacke, so S Paul commaundeth that no idle loiterers be maintained, 2. Thim. 3. 10.

^e The goods were not alike deuided amongs all, but as euerie man had want, so was his necessitie moderate, ly relieved.

^d By whose autoritie or comādemēt? e For he coulde not haue so spoken of him self.

^f Iudges ought not to condemne, but approve and commend y which is wel done.

^g Meaning Priests, Elders and Gouerners h For to vpholde the waighe & force of the buylding. i That is, none other cause or meane.

^k The wicked shal rage against Christ, though their owne conscience do condemne them.

^l They gaue comādemēt to preache Christ no more m They preferre their autoritie to the ordinance of God.

ⁿ To the intent that we shulde beare witness, & preache the word of God haue put a ring through the wicked's noses so that he mayeth the fro their malicious purposes.

Lying vnto the holie Gost. The Actes. To obey God.

1 **B**Vt a certeine man named Ananias, with Sapphira his wife, solde a possession,

2 And ^a kept away parte of the price, his wife also being of counsell, & brought a certeine parte, and laid it downe at the Apostles fete.

3 Then said Peter, Ananias, why hathe Satan filled thine heart, that thou shuldest lie vnto the holie ^b Gost, and kepe away parte of the price of the possession?

4 Whiles it remained, ^c appertained it not vnto thee? and after it was solde, was it not in thine owne ^d power? how is it that thou hast conceived this thing in thine heart? thou hast not lied vnto me, but vnto God.

5 Now when Ananias heard these wordes, he fel downe, and gaue vp the gost. Then great feare came on all them that heard these things.

6 And the yong men rose vp, and toke him vp, and caryed ^e him out, and buried him.

7 And it came to passe about the space of three houres after, that his wife came in, ignorant of that which was done.

8 And Peter said vnto her, Tell me, soldest thou the land for so much? And she said, Yea, for so much.

9 Then Peter said vnto her, Why haue ye agreed together, to tempt the Spirit of the Lord? behold, the fete of them which haue buried thine housband, are at the doore, and shal carye thee out.

10 Then she fell downe straight way at his fete, and yelded vp the gost: and the yong men came in, and founde her dead, and caryed her out, and buried her by her housband.

And great feare came on all the Church, and on as many as heard these things.

12 Thus by the hands of the Apostles were many signes and wonders shewed among the people (and they were all with one accorde in Solomons porche.

13 And of the other ^h durst no man ioyn him self to them: neuertheles the people ⁱ magnified them,

14 Also the nombre of them that beleued in the Lord, bothe of men & womē, grewe more and more.)

15 In somuche that thei brought the sicke into the stretes, and laid them on beddes and couches, that at the least way the shadowe of Peter, whē he came by, might shadowe some of them.

16 There came also a multitude out of the cities rounde about vnto Ierusalē, bringing sicke folkes, & them which were vexed with vnclane spirits, who were all healed.

17 ¶ Then the chief Priest rose vp, & all they that were with him (which was the secte of the ^k Sadduces) and were ful of

indignation, **18** And laid hands on the Apostles, and put them in the commune prison.

19 But the Angel of the Lord, by night opened the prison dores, & brought them forth, and said,

20 Go your way, and stand in the Temple, & speake to the people all the wordes of this life.

21 So when they heard it, they entred into the Temple early in the morning & taught. And the chief Priest came, and they that were with him, and called the Council together, and all the Elders of the children of Israel, and sent to the prison, to cause them to be brought.

22 But when the officers came, and founde them not in the prison, they returned and tolde it,

23 Saying, Certainely we founde ^j prison shut as sure as was possible, & the keepers ⁿ standing without, before the dores: but when we had opened, we founde no man within.

24 Then whē the chief Priest, and the captaine of the Temple, and the hie Priests heard these things, they doutē of them, whereunto this wolde growe.

25 Then came one and shewed the, saying, Beholde, the men that ye put in prison, are standing in the Temple, and teache the people.

26 Then went the captaine with the officers, and brought them without violence (for they feared the people, lest they shulde haue bene stoned.)

27 And when they had brought them, they set them before the Council, and the chief Priest asked them,

28 Saying, Did not we straitely commande you, that ye shulde not teache in this Name? and behold, ye haue filled ^o Ierusalem with your doctrine, & ye wolde bring this mans ^p blood vpon vs.

29 Then Peter and the Apostles answered, and said, We ought rather to obey God than ^q men.

30 The ^r God of our fathers hathe raised vp Iesus, whome ye slew, & hanged on a tre.

31 Him hathe God lift vp with his right hand, to be a Prince and a ^s Sauour, to giue repentance to Israel, and forgiuenes of sinnes.

32 And we are his witnessē cōcerning these things which we say: yea, and the holie Gost, whome God hathe giuen to them that obey him.

33 Now when they heard it, they braist for anger, and consulted to slay them.

34 Then stode there vp in the Coucil a certeine Pharise named Gamaliel, a doctour of the Law, honored of all the people, and commāded to put the Apostles for the

^l They were ful of blinde zeale, emulatioe and ielousie, in defence of their superstition.

^m That is, of the luche doctrine, whereby the way to life is declared.

ⁿ So ^j there was no fraude nor deceit, nor negligence, but it luche ietteth forth the power of God & his prouidee for his.

^o He accuseth them of rebellion & sedition. ^p And to make vs guilty of Christs death.

^q When they commande, or forbid vs any thing contrary to the worde of God.

^r Chap. 3.13. ^s Meaning that he is the mediator & onlie meane betwene God & man

^t That is, Christ.

^a Which signified their sacrilege, distrust, & hypocritic.

^b Who moued thine heart to sel thy possession: where as ^c thou turnest parte to another use, as if God did not see thy dissimulation. ^d His sinne the more was so muche greater in that he committed it willingly.

^e Then no mā was compelled to sel his possessions, nor to put his money to the commune use.

^f Because that God so disposed it.

^g And to mocke him, as if he shulde not haue knowne your craftie fetch, which declareth that when men do any thing of an euil conscience, they do not onely pronounce the sentence of damnatio vpon them selues, but also prouoke the wrath of God, because they do proue, as it were, purposely, whether God be righteous and almightie.

^h Read the annotatio vpon the figure. 1. King. 6. page 152.

ⁱ Because of their owne euill consciences which made them to tremble: for they that were not assured of Gods mercies in Christ, were astonished at these his strange iudgements.

^j That is, thei gaue them great praise.

^k Which then were the chief among them.

a litle

a litle fpace,

35 And faid vnto them, Men of Ifrael, take hede to your felues, what ye intend to do touching thefe men.

36 For before thefe times, rofe vp ^r Theudas boasting him felf, to whome reforted a number of men, about a foure hundreth, who was flayne: and thei all which obeyed him, were fattered, & broght to nocht.

37 After this man, arofe vp ^u Iudas of Galile, in the daies of the tribute, and drewe away muche people after him: he alfo perifhed, and all that obeyed him, were fattered abroad.

38 And now I fay vnto you, refraine your felues from thefe men, and let them alone: for if this counfel, or this worke be of men, it wil come to nocht:

39 But if it be of ^x God, ye ca not deftroie it, left ye be founde euen fighters againft God.

40 And to him they agreed, and called the Apoftles: and when thei had beaten them, they commanded that they fhulde not fpeake in the Name of Iefus, & let the go.

41 So they departed from the Council, reioycing, that they were counted worthe to fuffer rebuke for his Name.

42 And daielei in the Temple, & fro houfe to houfe they ceafed not to teache, and preache Iefus Chrift.

CHAP. VI.

Seuen Deacons are ordeined in the Church. & The graces and miracles of Steuen, whome they accused falſely.

AND in thefe daies, as the number of the difciples grewe, there arofe a murmuring of the ^a Grecians towards the Hebrewes, becaufe their widdowes were neglected in the daielei miniftring.

2 Then the tweiue called the multitude of the difciples together, and faid, It is not mete that we fhulde leaue the worde of God to ferue the ^c tables.

3 Wherefore brethren, loke ye out among you feuen men of honeft reporte, and ful of the holie Gof, and of wifdome, which we may appoint to this bufines.

4 And we wil giue our felues continually to prayer, and to the miniftracion of the worde.

5 And the faying pleased the whole multitude: and they chofe Steuen a man ful of ^d faith & of the holie Gof, and ^e Philippe, and Prochorus, and Nicanor, & Timon, and Parmenas, and Nicolas a ^f profelyte of Antiochia,

6 Which they fet before the Apoftles: and they praied, and ^g laid their hands on the.

7 And the worde of God increafed, & the number of the difciples was multiplied in Ierufalem greatly, and a great copanie of the Priefts were obedient to ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^w ^x ^y ^z ^{aa} ^{ab} ^{ac} ^{ad} ^{ae} ^{af} ^{ag} ^{ah} ^{ai} ^{aj} ^{ak} ^{al} ^{am} ^{an} ^{ao} ^{ap} ^{aq} ^{ar} ^{as} ^{at} ^{au} ^{av} ^{aw} ^{ax} ^{ay} ^{az} ^{ba} ^{bb} ^{bc} ^{bd} ^{be} ^{bf} ^{bg} ^{bh} ^{bi} ^{bj} ^{bk} ^{bl} ^{bm} ^{bn} ^{bo} ^{bp} ^{bq} ^{br} ^{bs} ^{bt} ^{bu} ^{bv} ^{bw} ^{bx} ^{by} ^{bz} ^{ca} ^{cb} ^{cc} ^{cd} ^{ce} ^{cf} ^{cg} ^{ch} ^{ci} ^{cj} ^{ck} ^{cl} ^{cm} ^{cn} ^{co} ^{cp} ^{cq} ^{cr} ^{cs} ^{ct} ^{cu} ^{cv} ^{cw} ^{cx} ^{cy} ^{cz} ^{da} ^{db} ^{dc} ^{dd} ^{de} ^{df} ^{dg} ^{dh} ^{di} ^{dj} ^{dk} ^{dl} ^{dm} ^{dn} ^{do} ^{dp} ^{dq} ^{dr} ^{ds} ^{dt} ^{du} ^{dv} ^{dw} ^{dx} ^{dy} ^{dz} ^{ea} ^{eb} ^{ec} ^{ed} ^{ee} ^{ef} ^{eg} ^{eh} ^{ei} ^{ej} ^{ek} ^{el} ^{em} ^{en} ^{eo} ^{ep} ^{eq} ^{er} ^{es} ^{et} ^{eu} ^{ev} ^{ew} ^{ex} ^{ey} ^{ez} ^{fa} ^{fb} ^{fc} ^{fd} ^{fe} ^{ff} ^{fg} ^{fh} ^{fi} ^{fj} ^{fk} ^{fl} ^{fm} ^{fn} ^{fo} ^{fp} ^{fq} ^{fr} ^{fs} ^{ft} ^{fu} ^{fv} ^{fw} ^{fx} ^{fy} ^{fz} ^{ga} ^{gb} ^{gc} ^{gd} ^{ge} ^{gf} ^{gg} ^{gh} ^{gi} ^{gj} ^{gk} ^{gl} ^{gm} ^{gn} ^{go} ^{gp} ^{gq} ^{gr} ^{gs} ^{gt} ^{gu} ^{gv} ^{gw} ^{gx} ^{gy} ^{gz} ^{ha} ^{hb} ^{hc} ^{hd} ^{he} ^{hf} ^{hg} ^{hh} ^{hi} ^{hj} ^{hk} ^{hl} ^{hm} ^{hn} ^{ho} ^{hp} ^{hq} ^{hr} ^{hs} ^{ht} ^{hu} ^{hv} ^{hw} ^{hx} ^{hy} ^{hz} ^{ia} ^{ib} ^{ic} ^{id} ^{ie} ^{if} ^{ig} ^{ih} ⁱⁱ ^{ij} ^{ik} ^{il} ^{im} ⁱⁿ ^{io} ^{ip} ^{iq} ^{ir} ^{is} ^{it} ^{iu} ^{iv} ^{iw} ^{ix} ^{iy} ^{iz} ^{ja} ^{jb} ^{jc} ^{jd} ^{je} ^{jf} ^{jj} ^{jk} ^{jl} ^{jm} ^{jn} ^{jo} ^{jp} ^{jq} ^{jr} ^{js} ^{jt} ^{ju} ^{jv} ^{jw} ^{jx} ^{ky} ^{kz} ^{la} ^{lb} ^{lc} ^{ld} ^{le} ^{lf} ^{lg} ^{lh} ^{li} ^{lj} ^{lk} ^{ll} ^{lm} ^{ln} ^{lo} ^{lp} ^{lq} ^{lr} ^{ls} ^{lt} ^{lu} ^{lv} ^{lw} ^{lx} ^{ly} ^{lz} ^{ma} ^{mb} ^{mc} ^{md} ^{me} ^{mf} ^{mg} ^{mh} ^{mi} ^{mj} ^{mk} ^{ml} ^{mm} ^{mn} ^{mo} ^{mp} ^{mq} ^{mr} ^{ms} ^{mt} ^{mu} ^{mv} ^{mw} ^{mx} ^{my} ^{mz} ^{na} ^{nb} ^{nc} nd ^{ne} ^{nf} ^{ng} ^{nh} ⁿⁱ ^{nj} ^{nk} ^{nl} ^{nm} ⁿⁿ ^{no} ^{np} ^{nq} ^{nr} ^{ns} ^{nt} ^{nu} ^{nv} ^{nw} ^{nx} ^{ny} ^{nz} ^{oa} ^{ob} ^{oc} ^{od} ^{oe} ^{of} ^{og} ^{oh} ^{oi} ^{oj} ^{ok} ^{ol} ^{om} ^{on} ^{oo} ^{op} ^{oq} ^{or} ^{os} ^{ot} ^{ou} ^{ov} ^{ow} ^{ox} ^{oy} ^{oz} ^{pa} ^{pb} ^{pc} ^{pd} ^{pe} ^{pf} ^{pg} ^{ph} ^{pi} ^{pj} ^{pk} ^{pl} ^{pm} ^{pn} ^{po} ^{pp} ^{pq} ^{pr} ^{ps} ^{pt} ^{pu} ^{pv} ^{pw} ^{px} ^{py} ^{pz} ^{qa} ^{qb} ^{qc} ^{qd} ^{qe} ^{qf} ^{qg} ^{qh} ^{qi} ^{qj} ^{qk} ^{ql} ^{qm} ^{qn} ^{qo} ^{qp} ^{qq} ^{qr} ^{qs} ^{qt} ^{qu} ^{qv} ^{qw} ^{qx} ^{qy} ^{qz} ^{ra} ^{rb} ^{rc} rd ^{re} ^{rf} ^{rg} ^{rh} ^{ri} ^{rj} ^{rk} ^{rl} ^{rm} ^{rn} ^{ro} ^{rp} ^{rq} ^{rr} ^{rs} ^{rt} ^{ru} ^{rv} ^{rw} ^{rx} ^{ry} ^{rz} ^{sa} ^{sb} ^{sc} ^{sd} ^{se} ^{sf} ^{sg} ^{sh} ^{si} ^{sj} ^{sk} ^{sl} sm ^{sn} ^{so} ^{sp} ^{sq} ^{sr} ^{ss} st ^{su} ^{sv} ^{sw} ^{sx} ^{sy} ^{sz} ^{ta} ^{tb} ^{tc} ^{td} ^{te} ^{tf} ^{tg} th ^{ti} ^{tj} ^{tk} ^{tl} tm ^{tn} ^{to} ^{tp} ^{tq} ^{tr} ^{ts} ^{tt} ^{tu} ^{tv} ^{tw} ^{tx} ^{ty} ^{tz} ^{ua} ^{ub} ^{uc} ^{ud} ^{ue} ^{uf} ^{ug} ^{uh} ^{ui} ^{uj} ^{uk} ^{ul} ^{um} ^{un} ^{uo} ^{up} ^{uq} ^{ur} ^{us} ^{ut} ^{uu} ^{uv} ^{uw} ^{ux} ^{uy} ^{uz} ^{va} ^{vb} ^{vc} ^{vd} ^{ve} ^{vf} ^{vg} ^{vh} ^{vi} ^{vj} ^{vk} ^{vl} ^{vm} ^{vn} ^{vo} ^{vp} ^{vq} ^{vr} ^{vs} ^{vt} ^{vu} ^{vv} ^{vw} ^{vx} ^{vy} ^{vz} ^{wa} ^{wb} ^{wc} ^{wd} ^{we} ^{wf} ^{wg} ^{wh} ^{wi} ^{wj} ^{wk} ^{wl} ^{wm} ^{wn} ^{wo} ^{wp} ^{wq} ^{wr} ^{ws} ^{wt} ^{wu} ^{wv} ^{ww} ^{wx} ^{wy} ^{wz} ^{xa} ^{xb} ^{xc} ^{xd} ^{xe} ^{xf} ^{yg} ^{yh} ^{yi} ^{yj} ^{yk} ^{yl} ^{ym} ^{yn} ^{yo} ^{yp} ^{yq} ^{yr} ^{ys} ^{yt} ^{yu} ^{yv} ^{yw} ^{yx} ^{yy} ^{yz} ^{za} ^{zb} ^{zc} ^{zd} ^{ze} ^{zf} ^{zg} ^{zh} ^{zi} ^{zj} ^{zk} ^{zl} ^{zm} ^{zn} ^{zo} ^{zp} ^{zq} ^{zr} ^{zs} ^{zt} ^{zu} ^{zv} ^{zw} ^{zx} ^{zy} ^{zz} ^{aa} ^{ab} ^{ac} ^{ad} ^{ae} ^{af} ^{ag} ^{ah} ^{ai} ^{aj} ^{ak} ^{al} ^{am} ^{an} ^{ao} ^{ap} ^{aq} ^{ar} ^{as} ^{at} ^{au} ^{av} ^{aw} ^{ax} ^{ay} ^{az} ^{ba} ^{bb} ^{bc} ^{bd} ^{be} ^{bf} ^{bg} ^{bh} ^{bi} ^{bj} ^{bk} ^{bl} ^{bm} ^{bn} ^{bo} ^{bp} ^{bq} ^{br} ^{bs} ^{bt} ^{bu} ^{bv} ^{bw} ^{bx} ^{by} ^{bz} ^{ca} ^{cb} ^{cc} ^{cd} ^{ce} ^{cf} ^{cg} ^{ch} ^{ci} ^{cj} ^{ck} ^{cl} ^{cm} ^{cn} ^{co} ^{cp} ^{cq} ^{cr} ^{cs} ^{ct} ^{cu} ^{cv} ^{cw} ^{cx} ^{cy} ^{cz} ^{da} ^{db} ^{dc} ^{dd} ^{de} ^{df} ^{dg} ^{dh} ^{di} ^{dj} ^{dk} ^{dl} ^{dm} ^{dn} ^{do} ^{dp} ^{dq} ^{dr} ^{ds} ^{dt} ^{du} ^{dv} ^{dw} ^{dx} ^{dy} ^{dz} ^{ea} ^{eb} ^{ec} ^{ed} ^{ee} ^{ef} ^{eg} ^{eh} ^{ei} ^{ej} ^{ek} ^{el} ^{em} ^{en} ^{eo} ^{ep} ^{eq} ^{er} ^{es} ^{et} ^{eu} ^{ev} ^{ew} ^{ex} ^{ey} ^{ez} ^{fa} ^{fb} ^{fc} ^{fd} ^{fe} ^{ff} ^{fg} ^{fh} ^{fi} ^{fj} ^{fk} ^{fl} ^{fm} ^{fn} ^{fo} ^{fp} ^{fq} ^{fr} ^{fs} ^{ft} ^{fu} ^{fv} ^{fw} ^{fx} ^{fy} ^{fz} ^{ga} ^{gb} ^{gc} ^{gd} ^{ge} ^{gf} ^{gg} ^{gh} ^{gi} ^{gj} ^{gk} ^{gl} ^{gm} ^{gn} ^{go} ^{gp} ^{gq} ^{gr} ^{gs} ^{gt} ^{gu} ^{gv} ^{gw} ^{gx} ^{gy} ^{gz} ^{ha} ^{hb} ^{hc} ^{hd} ^{he} ^{hf} ^{hg} ^{hh} ^{hi} ^{hj} ^{hk} ^{hl} ^{hm} ^{hn} ^{ho} ^{hp} ^{hq} ^{hr} ^{hs} ^{ht} ^{hu} ^{hv} ^{hw} ^{hx} ^{hy} ^{hz} ^{ia} ^{ib} ^{ic} ^{id} ^{ie} ^{if} ^{ig} ^{ih} ⁱⁱ ^{ij} ^{ik} ^{il} ^{im} ⁱⁿ ^{io} ^{ip} ^{iq} ^{ir} ^{is} ^{it} ^{iu} ^{iv} ^{iw} ^{ix} ^{iy} ^{iz} ^{ja} ^{jb} ^{jc} ^{jd} ^{je} ^{jf} ^{jj} ^{jk} ^{jl} ^{jm} ^{jn} ^{jo} ^{jp} ^{jq} ^{jr} ^{js} ^{jt} ^{ju} ^{jv} ^{jw} ^{jx} ^{ky} ^{kz} ^{la} ^{lb} ^{lc} ^{ld} ^{le} ^{lf} ^{lg} ^{lh} ^{li} ^{lj} ^{lk} ^{ll} ^{lm} ^{ln} ^{lo} ^{lp} ^{lq} ^{lr} ^{ls} ^{lt} ^{lu} ^{lv} ^{lw} ^{lx} ^{ly} ^{lz} ^{ma} ^{mb} ^{mc} ^{md} ^{me} ^{mf} ^{mg} ^{mh} ^{mi} ^{mj} ^{mk} ^{ml} ^{mm} ^{mn} ^{mo} ^{mp} ^{mq} ^{mr} ^{ms} ^{mt} ^{mu} ^{mv} ^{mw} ^{mx} ^{my} ^{mz} ^{na} ^{nb} ^{nc} nd ^{ne} ^{nf} ^{ng} ^{nh} ⁿⁱ ^{nj} ^{nk} ^{nl} ^{nm} ⁿⁿ ^{no} ^{np} ^{nq} ^{nr} ^{ns} ^{nt} ^{nu} ^{nv} ^{nw} ^{nx} ^{ny} ^{nz} ^{oa} ^{ob} ^{oc} ^{od} ^{oe} ^{of} ^{og} ^{oh} ^{oi} ^{oj} ^{ok} ^{ol} ^{om} ^{on} ^{oo} ^{op} ^{oq} ^{or} ^{os} ^{ot} ^{ou} ^{ov} ^{ow} ^{ox} ^{oy} ^{oz} ^{pa} ^{pb} ^{pc} ^{pd} ^{pe} ^{pf} ^{pg} ^{ph} ^{pi} ^{pj} ^{pk} ^{pl} ^{pm} ^{pn} ^{po} ^{pp} ^{pq} ^{pr} ^{ps} ^{pt} ^{pu} ^{pv} ^{pw} ^{px} ^{py} ^{pz} ^{qa} ^{qb} ^{qc} ^{qd} ^{qe} ^{qf} ^{qg} ^{qh} ^{qi} ^{qj} ^{qk} ^{ql} ^{qm} ^{qn} ^{qo} ^{qp} ^{qq} ^{qr} ^{qs} ^{qt} ^{qu} ^{qv} ^{qw} ^{qx} ^{qy} ^{qz} ^{ra} ^{rb} ^{rc} rd ^{re} ^{rf} ^{rg} ^{rh} ^{ri} ^{rj} ^{rk} ^{rl} ^{rm} ^{rn} ^{ro} ^{rp} ^{rq} ^{rr} ^{rs} ^{rt} ^{ru} ^{rv} ^{rw} ^{rx} ^{ry} ^{rz} ^{sa} ^{sb} ^{sc} ^{sd} ^{se} ^{sf} ^{sg} ^{sh} ^{si} ^{sj} ^{sk} ^{sl} sm ^{sn} ^{so} ^{sp} ^{sq} ^{sr} ^{ss} st ^{su} ^{sv} ^{sw} ^{sx} ^{sy} ^{sz} ^{ta} ^{tb} ^{tc} ^{td} ^{te} ^{tf} ^{tg} th ^{ti} ^{tj} ^{tk} ^{tl} tm ^{tn} ^{to} ^{tp} ^{tq} ^{tr} ^{ts} ^{tt} ^{tu} ^{tv} ^{tw} ^{tx} ^{ty} ^{tz} ^{ua} ^{ub} ^{uc} ^{ud} ^{ue} ^{uf} ^{ug} ^{uh} ^{ui} ^{uj} ^{uk} ^{ul} ^{um} ^{un} ^{uo} ^{up} ^{uq} ^{ur} ^{us} ^{ut} ^{uu} ^{uv} ^{uw} ^{ux} ^{uy} ^{uz} ^{va} ^{vb} ^{vc} ^{vd} ^{ve} ^{vf} ^{vg} ^{vh} ^{vi} ^{vj} ^{vk} ^{vl} ^{vm} ^{vn} ^{vo} ^{vp} ^{vq} ^{vr} ^{vs} ^{vt} ^{vu} ^{vv} ^{vw} ^{vx} ^{vy} ^{vz} ^{wa} ^{wb} ^{wc} ^{wd} ^{we} ^{wf} ^{wg} ^{wh} ^{wi} ^{wj} ^{wk} ^{wl} ^{wm} ^{wn} ^{wo} ^{wp} ^{wq} ^{wr} ^{ws} ^{wt} ^{wu} ^{wv} ^{ww} ^{wx} ^{wy} ^{wz} ^{xa} ^{xb} ^{xc} ^{xd} ^{xe} ^{xf} ^{yg} ^{yh} ^{yi} ^{yj} ^{yk} ^{yl} ^{ym} ^{yn} ^{yo} ^{yp} ^{yq} ^{yr} ^{ys} ^{yt} ^{yu} ^{yv} ^{yw} ^{yx} ^{yy} ^{yz} ^{za} ^{zb} ^{zc} ^{zd} ^{ze} ^{zf} ^{zg} ^{zh} ^{zi} ^{zj} ^{zk} ^{zl} ^{zm} ^{zn} ^{zo} ^{zp} ^{zq} ^{zr} ^{zs} ^{zt} ^{zu} ^{zv} ^{zw} ^{zx} ^{zy} ^{zz} ^{aa} ^{ab} ^{ac} ^{ad} ^{ae} ^{af} ^{ag} ^{ah} ^{ai} ^{aj} ^{ak} ^{al} ^{am} ^{an} ^{ao} ^{ap} ^{aq} ^{ar} ^{as} ^{at} ^{au} ^{av} ^{aw} ^{ax} ^{ay} ^{az} ^{ba} ^{bb} ^{bc} ^{bd} ^{be} ^{bf} ^{bg} ^{bh} ^{bi} ^{bj} ^{bk} ^{bl} ^{bm} ^{bn} ^{bo} ^{bp} ^{bq} ^{br} ^{bs} ^{bt} ^{bu} ^{bv} ^{bw} ^{bx} ^{by} ^{bz} ^{ca} ^{cb} ^{cc} ^{cd} ^{ce} ^{cf} ^{cg} ^{ch} ^{ci} ^{cj} ^{ck} ^{cl} ^{cm} ^{cn} ^{co} ^{cp} ^{cq} ^{cr} ^{cs} ^{ct} ^{cu} ^{cv} ^{cw} ^{cx} ^{cy} ^{cz} ^{da} ^{db} ^{dc} ^{dd} ^{de} ^{df} ^{dg} ^{dh} ^{di} ^{dj} ^{dk} ^{dl} ^{dm} ^{dn} ^{do} ^{dp} ^{dq} ^{dr} ^{ds} ^{dt} ^{du} ^{dv} ^{dw} ^{dx} ^{dy} ^{dz} ^{ea} ^{eb} ^{ec} ^{ed} ^{ee} ^{ef} ^{eg} ^{eh} ^{ei} ^{ej} ^{ek} ^{el} ^{em} ^{en} ^{eo} ^{ep} ^{eq} ^{er} ^{es} ^{et} ^{eu} ^{ev} ^{ew} ^{ex} ^{ey} ^{ez} ^{fa} ^{fb} ^{fc} ^{fd} ^{fe} ^{ff} ^{fg} ^{fh} ^{fi} ^{fj} ^{fk} ^{fl} ^{fm} ^{fn} ^{fo} ^{fp} ^{fq} ^{fr} ^{fs} ^{ft} ^{fu} ^{fv} ^{fw} ^{fx} ^{fy} ^{fz} ^{ga} ^{gb} ^{gc} ^{gd} ^{ge} ^{gf} ^{gg} ^{gh} ^{gi} ^{gj} ^{gk} ^{gl} ^{gm} ^{gn} ^{go} ^{gp} ^{gq} ^{gr} ^{gs} ^{gt} ^{gu} ^{gv} ^{gw} ^{gx} ^{gy} ^{gz} ^{ha} ^{hb} ^{hc} ^{hd} ^{he} ^{hf} ^{hg} ^{hh} ^{hi} ^{hj} ^{hk} ^{hl} ^{hm} ^{hn} ^{ho} ^{hp} ^{hq} ^{hr} ^{hs} ^{ht} ^{hu} ^{hv} ^{hw} ^{hx} ^{hy} ^{hz} ^{ia} ^{ib} ^{ic} ^{id} ^{ie} ^{if} ^{ig} ^{ih} ⁱⁱ ^{ij} ^{ik} ^{il} ^{im} ⁱⁿ ^{io} ^{ip} ^{iq} ^{ir} ^{is} ^{it} ^{iu} ^{iv} ^{iw} ^{ix} ^{iy} ^{iz} ^{ja} ^{jb} ^{jc} ^{jd} ^{je} ^{jf} ^{jj} ^{jk} ^{jl} ^{jm} ^{jn} ^{jo} ^{jp} ^{jq} ^{jr} ^{js} ^{jt} ^{ju} ^{jv} ^{jw} ^{jx} ^{ky} ^{kz} ^{la} ^{lb} ^{lc} ^{ld} ^{le} ^{lf} ^{lg} ^{lh} ^{li} ^{lj} ^{lk} ^{ll} ^{lm} ^{ln} ^{lo} ^{lp} ^{lq} ^{lr} ^{ls} ^{lt} ^{lu} ^{lv} ^{lw} ^{lx} ^{ly} ^{lz} ^{ma} ^{mb} ^{mc} ^{md} ^{me} ^{mf} ^{mg} ^{mh} ^{mi} ^{mj} ^{mk} ^{ml}

Gen. 29, 33.
 & 30, 5. & 31
 23.
 Gen. 37, 28.
 That is, pre-
 sented, & broght
 all things to a
 good yssue.
 Gen. 41, 37.

*Patriarkes.

9

And the Patriarkes moued with enuie
 solde * Ioseph into Egypt: but God was
 with him,

10

And deliuered him out of all his afflic-
 tions, and * gaue him fauour and wisdom
 in the sight of Pharaos King of Egypt,
 who made him gouernour ouer Egypt, &
 ouer his whole house.

Gen. 42, 1.

11 ¶ Then came there a famine ouer all the
 land of Egypt and Canaan, and great af-
 fliction, that our fathers founde no sulte-
 nance.

Gen. 45, 4.

12 But when * Iacob heard that there was
 corne in Egypt, he sent our fathers first.
 13 * And at the seconde time, Ioseph was
 known of his brethren, and Iosephs kin-
 red was made known vnto Pharaos.

14

Then sent Ioseph and caused his father
 to be broght, & all his kinred, euen & thre
 score and fiftene soules.

Gen. 46, 5.

15 So * Iacob went downe into Egypt, and
 he * dyed, and our fathers,

Gen. 49, 33.

Gen. 50, 7.

Isa. 24, 32.

Gen. 23, 16.

16 And were remoued into * Sychem, and
 were put in the sepulchre, that ^h Abraham
 had bought * for money of the sonnes of
 Emor, sonne of Sychem.

Exod. 1, 7.

h It is proba-
 ble that some
 writer through
 negligence put
 in Abraham in
 this place, in
 Rede of Iacob,
 who bought
 this field, Gen.
 33, 19, or, by A-
 braham he mean-
 eth the posses-
 sion of Abra-
 ham.

Exod. 2, 2.

Exod. 11, 23.

i He inuented
 craftie waies
 bothe to des-
 troie the Is-
 raelites wouer
 muche labour,
 & also to get
 great profite
 by the, Exod.
 1, 10.
 Or, that their
 race shoulde
 faile.

17 But when the time of the promes drew
 nere, which God had sworne to Abraham,
 the people grewe & multiplied in Egypt,
 18 Til another King arose, which knewe
 not Ioseph.

Exod. 1, 9.

19 The same dealt subtilly with our kin-
 red, and euil intreated our fathers, & ma-
 de them to cast out their yong children,
 that they shulde not remaine aliue.

Exod. 1, 10.

20 * The same time was Moses borne, and
 was acceptable vnto God, which was nou-
 rished vp in his fathers house thre mo-
 neths.

Exod. 2, 6.

21 And whē he was cast out, Pharaos daugh-
 ter toke him vp, & nourished him for her
 owne sonne.

Exod. 2, 7.

22 And Moses was learned in all the wis-
 dome of the Egyptians, and was mightie
 in wordes and in dedes.

Exod. 2, 8.

23 Now when he was ful fortie yere olde, it
 came into his heart to visit his brethren,
 the children of Israel.

Exod. 2, 11.

24 * And when he sawe one of them suffer
 wrong, he defended him, and auenged his
 quarel that had the harme done to him, &
 smote the Egyptian.

Exod. 2, 12.

25 For he supposed his brethren wolde haue
 vnderstand, that God by his hand shulde
 giue them deliuerance: but they vnder-
 stode it not.

Exod. 2, 13.

26 * And the next day, he shewed him self
 vnto them as they stroue, and wolde haue
 set them at one againe, saying, Syrs, ye are
 brethré: why do ye wrang one to another?

27 But he that did his neighbour wrong,
 thrust him away, saying, Who made thee

a prince, and a iudge ouer vs?

28 Wilt thou kil me, as thou diddest the
 Egyptian yesterday?

29 Then fled Moses at that saying, & was
 a stranger in the land of Madian, where
 he begate two sonnes.

30 And when fourtie yeres were expired,
 there appeared to him in the * wildernes
 of mount Sina, an Angel of the Lord in a
 flame * of fyre, in a bush.

31 And when Moses sawe it, he wondred at
 sight: & as he drew nere to consider it, the
 voyce of the Lord came vnto him, saying,

32 I am the ^l God of thy fathers, the God
 of Abraham, and the God of Isaac, & the
 God of Iacob. Then Moses trembled, &
 durst not beholde it.

33 Then the Lord said to him, ^m Put of thy
 shooes from thy fete: for the place where
 thou standest, is holie grounde.

34 I haue sene, I haue sene the affliction of
 my people, which is in Egypt, and I haue
 heard their groning, and am come downe
 to deliuer them: and now come, and I wil
 send thee into Egypt.

35 This Moses whome thei forsoke, saying,
 Who made thee a prince and a iudge: the
 same God sent for a prince, and a deliue-
 rer by the hands of the Angel, which ap-
 peared to him in the bush.

36 He * broght them out, doing wonders,
 and miracles in the land of Egypt, and
 in the red sea, and in the wildernes * four-
 tie yeres.

37 This is that Moses, which said vnto the
 childré of Israel, * A ⁿ Prophet shal ^y Lord
 your God raise vp vnto you, euen of your
 brethren, like vnto me: him shal ye heare.

38 * This is he that was in the Congrega-
 tion, in the wildernes with the ^o Angel,
 which spake to him in mount Sina, & with
 our fathers, who receiued the ^p liuelie o-
 racles to giue vnto vs.

39 To whome our fathers wolde not obey,
 but refused, & in their hearts turned backe
 againe into Egypt,

40 Saying vnto Aaron, * Make ^q vs gods
 that may go before vs: for we knowe not
 what is become of this Moses that broght
 vs out of the land of Egypt.

41 And they made a calfe in those daies,
 and offred sacrifice vnto the idole, and re-
 ioyced in the workes of their owne hāds.

42 Then God turned himself away, & * ga-
 ue them vp to serue the ^r hoste of heauen,
 as it is written in the booke of the Prophe-
 tes, * O house of Israel, haue ye offred to
 me slayne beaſts & sacrifices by the space
 of fourtie yeres in the wildernes:

43 And ye ^u toke vp the tabernacle of * Mo-
 loch, & ^y starre of your god Remphan, fi-
 gures, w^e ye made to worship them: there-
 fore I wil carie you away beyōde Babylo,

k This fyre re-
 presented the
 furnace of af-
 fliction where-
 in the people
 of God were.

l Seing this
 Angel called
 him self God,
 it declarēth ^y
 he was Christ
 the Mediator,
 who is the e-
 ternal God.
 m In signe of
 reuerence, read
 Exod. 3, 5.

Exod. 7, 8, 9, 10
 11, 14.

Exod. 16, 1.
 Deut. 18, 15.

chap. 3, 22.
 n He proueth
 that Christ is
 the end of the
 Law and the
 Prophetes.

Exod. 19, 2.
 o Moses was
 the Angels or
 Christs mini-
 ster, & a guide
 to the fathers.
 p By oracles is
 ment ^y sayings
 that God spake
 to Moses.

Exod. 32, 1.
 q Figures, or
 testimonies of
 the presence
 of God.

r Yet they
 knewe he was
 ableſt for their
 commoditie, &
 so wolde shor-
 tely returne &
 bring them the
 Law.

Rom. 1, 24.
 s As the sunne,
 moone & other
 starres, Deut.
 17, 3.

Amos. 5, 25.
 t Your fathers
 began in wil-
 dernes to con-
 ſeigne mine or-
 dinances, & you
 now farre pas-
 se them in im-
 pietie.

Leui. 20, 2.
 u And caried
 it vpon your
 ſhoulders.

God dwelleth not in temples. Chap. VIII. Simon Magus. 58

They ought to haue bene content with this covenant only, & not to haue gone after their lewd fantasies.

Exo. 25, 40. *abr. 8, 5.*

Ios. 3, 14. 1 Sam. 13, 14.

psal 59, 21. 2 Sam. 7, 2.

psal 132, 5. 1 Chro. 17, 12.

1 king. 6, 1. Chap. 17, 24.

He repro- ueth the prof- se dulnes of the people & abused the power of God in that they wolde haue coneynted it within the temple.

Ist. 66, 1.

God can not be coneynted in any space of place.

Ier. 9, 20.

2 k. 4, 9. a Which ne- ther forsake your olde wic- kednes, nor so muche as hea- re when God speaketh to you, but still re- bel.

b Which is Ie- sus Christ who is not onely iust for his in- nocencie, but be- cause all true iustice cometh of him.

Exo. 16, 13.

c By their mi- nisterie or of- fice.

d And reigning in his flesh, wherein he had suffered.

e This was do- ne of furious violence & by no forme of iu- stice.

Chap. 33, 20.

Mat. 1, 44.

luk. 23, 34.

1 cor. 4, 12.

44 Our fathers had the tabernacle of witnesses in the wilderness, as he had appointed, speaking vnto Moses, that he shoulde make it according to the facion that he had sene.

45 Which tabernacle also our fathers receiued, and brought in with Iesus into the possession of the Gentiles, which God draue out before our fathers, vnto the dayes of Dauid:

46 Who founde fauour before God, and desired that he might finde a tabernacle for the God of Iacob.

47 But Solomon buylt him an house.

48 Howbeit the moste High dwelleth not in temples made with hands, as saith the Prophet,

49 Heauen is my throne, & earth is my footstole: what house wil ye buylde for me, saith the Lord? or what place is it that I shoulde rest in?

50 Hathe not mine hand made all these things?

51 Ye stiffnecked and of vncircumcised hearts & eares, ye haue alwayes resisted the holie Ghost: as your fathers did, so do you.

52 Which of the Prophetes haue not your fathers persecuted? and they haue slaine them, which shewed before of the coming of that Iust, of whome ye are now the betrayers and murderers,

53 Which haue receiued the Law by the ordinance of Angels, & haue not kept it.

54 But when they heard these things, their hearts brast for anger, and they gnashed at him with their teeth.

55 But he being ful of the holie Ghost, looked stedfastly into heauen, and sawe the glorie of God, and Iesus standing at the right hand of God,

56 And said, Beholde, I se the heauens open, and the Sonne of man standing at the right hand of God.

57 Then they gaue a shoute with a loude voyce, and stopped their eares, and ranne vpon him all at once,

58 And cast him out of the citie, and stoned him: and the witnesses laid downe their clothes at a yong mans fete, named Saul.

59 And they stoned Steuen, who called on God, & said, Lord Iesus, receiue my spirit.

60 And he kneled downe, and cryed with a loude voyce, Lord, lay not this sinne to their charge. And when he had thus spoken, he slept.

CHAP. VIII.

2 Steuen is lamented & buried. 3 The rage of the Iewes and of Saul against them. 4 The faithful scattered, preache here & there. 5 Samaria is seduced by Simon the forcerer, but was conuerted by Philippe, and confirmed by the Apostles. 18 The couetousnes and hypocrisie of Simon. 26 And conuersion of the Eunuche.

And Saul consented to his death, and at that time, there was a great persecution against the Church which was at Ierusalem, & they were all scattered abroad through the regions of Iudea & of Samaria, except the Apostles.

2 Then certaine men fearing God, & caryed Steuen amongs the, to be buried, and made great lamentation for him.

3 But Saul made hauocke of the Church, and entred into euerie house, and drewe out bothe men and women, and put them into prison.

4 Therefore they that were scattered abroad, went to and fro preaching the worde.

5 ¶ Then came Philippe into the citie of Samaria, & preached Christ vnto them.

6 And the people gaue hede vnto those things which Philippe spake, with one accorde, hearing & seing the miracles which he did.

7 For vncleane spirits crying with a loude voyce, came out of many that were possessed of them: and many taken with palsies, & that halted, were healed.

8 And there was great ioye in that citie.

9 And there was before in the citie a certaine man called Simon, which vsed witchcraft, and bewitched the people of Samaria, saying, that he him self was some great man.

10 To whome they gaue hede from the least to the greatest, saying, This man is the great power of God.

11 And they gaue hede vnto him, because that of long time he had bewitched them with forceries.

12 But as sone as they beleued Philippe, which preached the things that concerned the kingdome of God, and in the Name of Iesus Christ, they were baptized bothe men and women.

13 Then Simon him self beleued also and was baptized, & continued with Philippe, and wondred, when he sawe the signes and great miracles which were done.

14 ¶ Now when the Apostles, which were at Ierusalem, heard say, that Samaria had receiued the worde of God, they sent vnto them Peter and Iohn.

15 Which when they were come downe, prayed for them, that they might receiue the holie Ghost.

16 (For as yet, he was come downe on none of them, but they were baptized onely in the Name of the Lord Iesus)

17 Then laid they their hands on them, & they receiued the holie Ghost.

18 And when Simon sawe, that through laying on of the Apostles hads the holie Ghost was giuen, he offered them money,

19 Saying, Giue me also this power, that on whome soeuer I lay the hands, he may receiue the holie Ghost.

PP. ii.

a Fro the place where he was stoned.

b When the Church is deprived of any worthie member, there is iust cause of sorrowe: and note that here is no mention of any reliques or prayers for the dead, or worshipping.

c The conuersion of Samaria was as it were the first frutes of the calling of the Gentiles.

d This declar- eth how much more we are inclined to follow the illusions of Satan then the truth of God. e This is the craft of Satan to couer all his illusions vnder the Name of God.

f The maiestie of Gods worde forced him to confesse the truth: but yet was he not regenerated there- fore.

g Meaning the particular gifts of the holie Spirit.

h They had onely receiued the commune grace of adoption & regeneration which are offered to all faithful in baptisme, & as yet had not receiued the gift to speake in diuers languages, & to do miracles.

20 Then said Peter vnto him, Thy money perissh with thee, because thou thinkest that y^e gift of God may be obtained with money.

21 Thou hast nether parte nor fellowship in this busines: for thine heart is not right in the sight of God.

22 Repent therefore of this thy wickednes, and pray God, that if it be possible, the thought of thine heart may be forgiven thee.

23 For I see that thou art in y^e gall of bitterness, and in the bonde of iniquitie.

24 Then answered Simon, & said, Pray ye to the Lord for me, y^e none of these things which ye haue spoken, come vpon me.

25 So they, when they had testified and preached the worde of the Lord, returned to Ierusalem, and preached the Gospel in many townes of the Samaritans.

26 Then the Angel of the Lord spake vnto Philippe, saying, Arise, and go towarde the South vnto the way that goeth downe fro Ierusalem vnto Gaza, which is a waste.

27 And he arose and went on: and beholde, a certeine Eunuche of Ethiopia Cadaces the Quene of the Ethiopians chief Gouerner, who had the rule of all her treasure, & came to Ierusalem to worship:

28 And as he returned sitting in his charet, he read Esaias the Prophet.

29 Then the Spirit said vnto Philippe, Go nere & ioine thy self to yonder charet.

30 And Philippe ranne thether, and heard him read the Prophet Esaias, & said, But vnderstandest thou what thou readest?

31 And he said, How can I, except I had a guide? And he desired Philippe, that he wolde come vp and sit with him.

32 Now the place of the Scripture which he red, was this, * He was led as a shepe to y^e slaughter: & like a lambe domme before his shearer, so opened he not his mouth.

33 In his humilitie his iudgement hath bene exalted: but who shal declare his regeneration: for his life is taken fro the earth.

34 Then the Eunuche answered Philippe, and said, I pray thee of whome speaketh the Prophet this? of him self, or of some other man?

35 Then Philippe opened his mouth, and began at the same Scripture, and preached vnto him Iesus.

36 And as they went on their way, they came vnto a certeine water, and the Eunuche said, Se, here is water: what doeth let me to be baptized?

37 And Philippe said vnto him, If thou beleuest with all thine heart, thou maist. Then he answered, and said, I beleue that

Iesus Christ is the Sonne of God.

38 Then he commanded the charet to stand stil: and they went downe bothe into the water, bothe Philippe & the Eunuche, and he baptized him.

39 And as sone as they were come vp out of the water, the Spirit of the Lord caught away Philippe, that y^e Eunuche sawe him no more: so he went on his way reioicing.

40 But Philippe was founde at Azotus, & he walked to and fro preaching in all the cities, til he came to Cesarea.

CHAP. IX.

3 The conuersion of Saul. 15 His vocation to the Apostleship. 20 His sale to execute the same. 25 How he escaped the Iewes conspiracies. 26 His access to the Apostles. 31 The prosperitie of the Church. 34 Peter healeth Aeneas. 40 Raisth Tabitha. 42 He conuerteth many to Christ, 43 And lodgeth in a tanners house.

1 And Saul yet breathing out threatenings & slaughter against the disciples of the Lord, went vnto the hie Priest, and desired of him letters to Damascus to the Synagogues, that if he founde any that were of that way (ether men or women) he might bring them bounde vnto Ierusalem.

2 Now as he iourneyed, it came to passe y^e as he was come nere to Damascus, * suddenly there shined rounde about him a light from heauen.

3 And he fel to the earth, and heard a voyce, saying to him, Saul, Saul, why persecutest thou me?

4 And he said, Who art thou, Lord? And the Lord said, I am Iesus whome thou persecutest: it is hard for thee to kicke against prickes.

5 He then bothe trembling and astonied, said, Lord, what wilt thou that I do? And y^e Lord said vnto him, Arise and go into the citie, and it shalbe tolde thee what thou shalt do.

6 The men also which iorneyed with him, stode amased, hearing his voyce, but seeing no man.

7 And Saul arose from the grounde, and opened his eyes, but sawe no man. Then led they him by the hand, and broght him into Damascus,

8 Where he was thre dayes without sight, and nether ate nor dranke.

9 And there was a certeine disciple at Damascus named Ananias, & to him said the Lord in a vision, Ananias. And he said, Beholde, I am here, Lord.

10 Then the Lord said vnto him, Arise, and go into y^e strete which is called Straight, and seke in the house of Iudas after one called Saul of Tarsus: for beholde, he prayeth.

11 (And he sawe in a vision a man named Ananias coming in to him, & putting his hands

x This was, to the intenc that he might knowe so muche the better y^e Philip was sent to him by God.

40 Or perceived him self to be.

y Some thinke this citie was also called Asdod, Ios 15:47.

Rom. 9.3.

Gal. 1.13. a He persecuted with a great rage, and cruellie the innocent blood which he thirsted for: w^{ch} declared whereunto man is led by his rathe zeale, before he haue the true knowledge of God.

b That is of y^e secte, or sorte.

Chap. 22.6.

1 Cor. 13.6.

c That is, to resist God wh^{ch} he pricketh & soliciteeth our consciences.

d Meaning Sauls voyce, as Chap. 22.9.

e For onely Saul knewe that Iesus spake vnto him.

f For he was blinde.

g He was so rauished with the vision that he did meditate nothing, but heauilie th^gs and therewith was satisfied.

i Thou art not worthie to be of the number of y^e faithful.

k That is, turne away from thy wickednes.

l Hereby he wolde make him to seele his sinne and not y^e denialed of Gods mercies, if he coulde repent.

Deut. 29.18.

m Or thine heart istill of dispitiful malice, & deuilish payson of impietie, so that now Satan hath thee tied as captiue in his bands.

n After that Alexander had destroyed it, it was not much peopled, as it was afore, and therefore in respect was waste.

o Eunuche signifies him that is gelded: but because in the East partes great affaires we commit to such, it came in v^{se} that noble men were called Eunuches, although they were not gelded: also all manner officers and seruants, that were put in credit or necessarie affaires, were called by this name, as Isa. 56.7.

p Albeit Christ was in graue and in deathes bandes, feeling also his Fathers angre against sinne, yet he brake the bandes of death and was exalted, Act. 2.24.

q The punishment which he suffered, was the beginning of his glorie.

r That is, how long his age shal endure: for being risen fro death, death shal no more reigne, nether shal his kingdom euer haue end: or els we may take generation, for his Church neuer shal haue ende: for now they sit in the heau^{ly} places with Christ their head, as Ephes. 2.6.

s And he now reigneth in heauen.

t He declared at length this matter of so great importance.

u With a pure and perfect heart.

hands on him, that he might receiue his light.)

13 Then Ananias answered, Lord, I haue heard by many of this mā, how much euil he hath done to thy sanctes at Ierusalē.

14 Moreouer here he hath the autoritie of the hie Priestts, to binde all that call on thy Name.

15 Then the Lord said vnto him, Go thy way: for he is a ^h chosen vessel vnto me, to beare my Name before the Gentiles, & Kings, and the children of Israel.

16 For I wil shewe him, how many things he must suffre for my Names sake.

17 Then Ananias went his way, and entred into the house, and put his hands on him, and said, Brother Saul, the Lord hath sent me (even Iesus ^y appeared vnto thee in the way as thou camest) that thou mightest receiue thy sight, and be filled with the holie Gost.

18 And immediatly there fel from his eyes as it had bene scales, & suddenly he receiued sight, and arose, and was baptized,

19 And receiued meat, & was strēgthened. So was Saul certeine dayes with the disciples which were at Damascus.

20 And straight way he preached Christ in the Synagogues, that he was the Sonne of God,

21 So that all that heard him, were amased, and said, Is not this he, that destroyed the which called on this Name in Ierusalem, & came hither for that intent, ^y he shulde bring them bounde vnto the hie Priestts?

22 But Saul encreased the more in strēgth, and confounded the Iewes which dwelt at Damascus, ^k confirming, that this was the Christ.

23 And after ^l that many dayes were fulfilled, the Iewes toke counfel together, to kill him.

24 But their laying await was knowen of Saul: now they ^m watched the gates day and night, that they might kill him.

25 Then the disciples toke him by night, and put him through the wall, and let him downe in a basket.

26 And when Saul was come to Ierusalem, he assaide to ioine him self with the disciples: but they were all afraid of him, and beleued not that he was a disciple.

27 But Barnabas toke him, and broght him to the Apottles, and declared to them, how he had sene the Lord in the way, & that he had spoken vnto him, & how he had spokē boldly at Damascus in ^y Name of Iesus.

28 And he ⁿ was conuerfant with ⁿ them at Ierusalem,

29 And spake bolde^y ^o in the Name of the Lord Iesus, & spake and disputed with the Greciās: but they went about to slay him.

30 But when the brethren knewe it, they

broght him to Cefarea, & sent him forth to ^q Tarsus.

31 Then had the Churches rest through all Iudea, and Galile, and Samaria, and were edified, & walked in the feare of the Lord, and were multiplied by the comfort of the holie Gost.

32 And it came to passe, as Peter walked through out all ^r quarters, he came also to the sanctes which dwelt at Lydda.

33 And there he founde a certeine man named Aeneas, which had kept his bed eight yeres, and was sicke of the palsie.

34 The said Peter vnto him, Aeneas, Iesus Christ maketh thee whole: arise and ^s make vp thy bed. And he arose immediatly.

35 And ^t all that dwelt at Lydda and ^t Saron, sawe him, and turned to the Lord.

36 There was also at Ioppa a certeine ^u woman a disciple named Tabitha (which by interpretation is called ^u Dorcas) she was ^u full of good workes & almes which she did.

37 And it came to passe in those dayes, that she was sicke and dyed: and when they had ^u washed her, they laid her in an vpper chamber.

38 Now forasmuche as Lydda was nere to Ioppa, and the disciples had heard that Peter was there, they sent vnto him two men, desiring that he wolde not delaye to come vnto them.

39 Then Peter arose and came with them: and when he was come, they broght him into the vpper chamber, where all the widowes stode by him weping, and shewing the coates and garments, which Dorcas made, while she was with them.

40 But Peter put them all forth, and knelled downe, and praid, and turned him to the bodie, and said, Tabitha, arise. And she opened her eyes, and when she sawe Peter, fate vp.

41 Then he gaue her the hand & lift her vp, and called the ^x sanctes & widdowes, and restored her alieue.

42 And it was knowen throughout all Ioppa, and manie beleued in the Lord.

43 And it came to passe that he taried manie dayes in Ioppa wth one Simon a ^u tanner.

CHAP. X.

3 Cornelius admonished by the Angel. 7 He sendeth to Ioppa. 11 The visio that Peter sawe. 17 How he was sent to Cornelius. 19 The Gentiles also receiue the Spirit, and are baptizd.

1 **F**urthermore there was a certeine mā in Cefarea called Cornelius, a captain of the bande called the Italian bande, A deuout mā, and ^a one that feared God with all his houholde, which gaue muche almes to the people, and prayed God continually.

3 He sawe in a vision evidently (about the ninte houre of the day) an Angel of PP.iii.

q Because he was his owne countrey, and there he might haue some autoritie.

r Or, tresse they couche together

r Meaning, the greatest parte. f A place so called, and not a cite.

u That is, a deere, or rebucke. Or, rache.

u To the intē they might burie her afterwards: for this was their custome.

x For she was restored to liue, rather that others might haue occasion to beleue, and glorifie God, then for her owne sake. Or, rache.

a Who had forsaken all his pertitions, & gaue him self to the true seruice of God.

n A worthie seruit of God and endued with excellent graces about others. i To beare me witness, and let forth my glorie.

k Proving by the conference of the Scripures. l That was after three yeres, that he had remained at Damascus, and in the countrey a boue, Gal 1.18. m The Gouernour at their request appointed a watche as he declareth to the Corinthiās

o Greke, went in and out. n With Peter and James, Gal. 1.19. o Making open profession of the Gospell. p Which were Iewes, but so called because they were dispersed through Grecia and other countreis.

Peters vision.

The Actes. Peters sermon.

God comming in to him, and saying vnto him, Cornelius.

4 But when he looked on him, he was afraid, and said, What is it, Lord? And he said vnto him, Thy prayers & thine almes are come vpp into remembrance before God.

b That is, God did accept thereof: whereof it followeth that he had faith: for else it is impossible to please God.

He shal speake wordes vnto thee where-by thou shalt be saved & all thine house.

5 Now therefore send men to Ioppa, & call for Simon, whose surname is Peter.

6 He lodgeth with one Simon a tanner, whose house is by the sea side: he shal tell thee what thou oughtest to do.

7 And when the Angel which spake vnto Cornelius, was departed, he called two of his seruants, & a souldier that feared God, one of them that waited on him,

8 And tolde them all things, and sent them to Ioppa.

c Which was midday.

9 On the morowe as they went on their iorney, and drew nere vnto the citie, Peter went vpp vpon the house to pray, about the sixth houre.

10 Then waxed he an hungred, and wolde haue eatē: but while they made some thing readie, he fel into a trance.

11 And he sawe heauen opened, and a certaine vessel come downe vnto him, as it had bene a great shete, knit at the foure corners, and was let downe to the earth.

d As camels, horses, dogs, oxen, sheepe, swine & such like which man nourisheth for his vse.

12 Wherein were all maner of foure footed beastes of the earth, and wilde beastes and creeping things, and foules of the heauen.

13 And there came a voyce to him, Arise, Peter: kill, and eat.

e Or, commune.

14 But Peter said, Not so, Lord: for I haue neuer eaten any thing that is polluted, or vncleane.

15 And the voyce spake vnto him againe the seconde time, The things that God hathe purified, pollute thou not.

e In taking away the difference betwixt vncleane beasts and cleane he sheweth there is no difference betwixt Iewes and Gentiles. *f* Take it not for polluted & impure.

16 This was so done thrise: and the vessel was drawn vpp againe into heauen.

17 ¶ Now while Peter doubted in himself what this vision which he had sene, meant, beholde, the men which were sent from Cornelius, had inquired for Simons house, and stood at the gate,

18 And called, & asked, whether Simon, which was surnamed Peter, were lodged there.

19 And while Peter thought on the vision, the Spirit said vnto him, Beholde, three men seke thee.

20 Arise therefore, and get thee downe, & go with them, and doute nothing: for I haue sent them.

g The true obedience which procedeth of faith, ought to be without doubt or questioning.

21 ¶ Then Peter wēt downe to the men, which were sent vnto him from Cornelius, & said, Beholde, I am he whome ye seke: what is the cause wherefore ye are come?

22 And they said, Cornelius the captaine, a iust man, and one that feareth God, and of good reporte among all the nation of the Iewes, was warned from heauen by an holie Angel, to send for thee into his house,

se, and to heare thy wordes.

23 Then called he them in, & lodged them, and the next day, Peter went forth with them, and certaine brethren from Ioppa accompanied him.

24 ¶ And the day after, they entred into Cesarea. Now Cornelius waited for them, & had called together his kinsmen, and special friends.

25 And it came to passe as Peter came in, that Cornelius met him, and fel downe at his fete and worshipped him.

h Shewed to muche reverence, and farre passing deeds of order, although Peter had bene God.

26 But Peter toke him vpp, saying, Stand vp: for euen I my self am a man.

27 And as he talked with him, he came in, & founde manie that were come together.

28 And he said vnto them, Ye knowe that it is an vlawful thing for a man that is a Iewe, to companie or come vnto one of another nation: but God hathe shewed me, that I shulde not call anie man polluted, or vncleane.

i Or, commune.

29 Therefore came I vnto you without saying naye, when I was sent for. I aske therefore, for what intent haue ye sent for me.

30 Then Cornelius said, Foure dayes ago, about this houre, I fasted, and at the ninth houre I praid in mine house, and beholde, a man stood before me in bright clothing,

31 And said, Cornelius, thy prayer is heard, and thine almes are had in remembrance in the sight of God.

32 Send therefore to Ioppa, and call for Simon, whose surname is Peter (he is lodged in the house of Simon a tanner by the sea side) who when he cometh, shal speake vnto thee.

33 Then sent I for thee immediatly, and thou hast wel done to come. Now therefore are we all here present before God, to heare all things that are commanded thee of God.

Deu. 10. 17. 3. chro. 19. 17. iob. 34. 19. wisd. 6. 8. eccles. 35. 16. rom. 2. 11. gal. 2. 6. eph. 6. 9. col. 3. 25. 1. pet. 1. 17.

34 Then Peter opened his mouth, and said, Of a truth I perceiue, that God is no acceptor of persones.

35 But in euerie natiō he that feareth him, and worketh righteousnes, is accepted with him.

36 Ye knowe the worde which God hathe sent to the childre of Israel, preaching peace by Iesus Christ, which is Lord of all.

i By this speache the Hebrewes meane the whole religion of God, which without faith profiteth vs nothing.

37 Euen the worde which came through all Iudea beginning in Galile, after the baptism which Iohn preached,

Luk. 4. 14. k That is, he that is vpright & doeth hurt to no man, but doeth good to all.

38 To wit, how God annointed Iesus of Nazaret with the holie Ghost, and with power: who went about doing good, and healing all that were oppressed of the deuil: for God was with him.

l Meaning the reconciliation betwene God & mā through Christ Iesus, Luk. 2. 14.

39 And we are witnesses of all things which he did bothe in the land of the Iewes, and in Ierusalem: whome they slewe, hanging him

m That is, endowed him with graces & gifts aboue all others.

him on a tre.

40 Him God raised vp the third day, and caused that he was shewed openly:

41 Not to all the people, but vnto the witnessnes chosen before of God, *euen* to vs which did eat and drinke with him, after he arose from the dead.

42 And he commanded vs to preache vnto the people, & to testifie, that it is he that is ordeined of God a iudge of quicke and dead.

*Iere. 31. 34.
micah. 7. 11.
chap. 11. 9.*

43 To him also giue all the **Prophetes* witness, that through his Name all that beleue in him, shal receiue remission of sinnes.

44 While Peter yet spake these wordes, the holie Gost fel on all them which heard the worde.

45 So they of the circumcision which beleued, were astonied, as manie as came with Peter, because that on the Gentiles also was powred out the gift of the holie Gost.

46 For they heard them speake with *togues*, & magnifie God. Then answered Peter,

47 Cananie man *a* forbid water, that these shulde not be baptized, which haue receiued the holie Gost, as wel as we?

48 So he commanded them to be baptized in the Name of the Lord. Then prayed they him to tarie certaine dayes.

CHAP. XI.

4 Peter sheweth the cause wherefore he went to the Gentiles. 18 The Church approueth it. 21 The Church increaseth. 22 Barnabas & Paul preache at Antiochia. 28 Agabus prophesieth dearth to come. 29 And the remedie.

NOW the Apostles and the brethren that were in Iudea, heard, that the Gentiles had also receiued the worde of God.

1 And when Peter was come vp to Ierusalem, they of the circumcision *a* contended against him,

2 Saying, Thou wentest into men vncircumcised, and hast eaten with them.

3 Then Peter began, and expounded the thing in order to *b* them, saying,

4 I was in the citie of Ioppa, praying, and in a trance I sawe this vision, A certaine vessel coming downe as it had bene a great shete, let downe from heauen by the foure corners, and it came to me.

5 Toward the which when I had fastened mine eyes, I considered, and sawe foure footed beastes of the earth, and wilde beastes, and creeping things, & foules of the heauē.

6 Also I heard a voyce, saying vnto me, Arise, Peter: slay and eat.

7 And I said, God forbid, Lord: for nothing polluted or vncleane hath at anie time entred into my mouth.

8 But the voyce answered me the second time from heauen, The things that God hath purified, pollute thou not.

10 And this was done thre times, and all were taken vp againe into heauen.

11 Then beholde, immediatly there were thre me already come vnto the house where I was, sent from Cesarea vnto me.

12 And the Spirit said vnto me, that I shulde go with them, without douting: moreover these six brethren came with me, & we entred into the mans house.

13 And he shewed vs, how he had sene an Angel in his house, which stood and said to him, Send men to Ioppa, and call for Simon whose surname is Peter.

14 He shal speake wordes vnto thee, whereby bothe thou and all thine house shalbe saued.

15 And as I began to speake, the holie Gost fel on them, **euen* as vpon vs at the beginning.

16 Then I remembered the worde of the Lord, how he said, **Iohn* baptized with water, but ye shalbe *c* baptized with the holie Gost.

17 For as muche then as God gaue them a like gift, as he did vnto vs, when we beleued in the Lord Iesus Christ, who was I, that I colde let God?

18 When they heard these things, *d* they helde their peace, and glorified God, saying, Then hath God also to the Gentiles granted *e* repentance vnto life.

19 ¶ And thei which were **scattered* abroad because of the affliction that arose about Streuen, walked throughout til they came vnto Phenice and Cyprus, and Antiochia, preaching the worde to no man, but vnto the Iewes onely.

20 Now some of them were men of Cyprus and of Cyrene, which when they were come into Antiochia, spake vnto the *f* Grecians, and preached the Lord Iesus.

21 And the *g* hand of the Lord was with thei so that a great number beleued & turned vnto the Lord.

22 Then tidings of those things came vnto the eares of the Church, which was in Ierusalem, & they sent for the Barnabas that he shulde go vnto *h* Antiochia.

23 Who when he was come & had sene the grace of God, was glad, and exhorted all, that with purpose of heart they wolde cleaue vnto the Lord.

24 For he was a good man, and ful of the holie Gost, and faith, and muche people ioyned them selues vnto the Lord.

25 ¶ Then departed Barnabas to Tarsus to seke Saul:

26 And when he had founde him, he brought him vnto Antiochia, and it came to passe that a whole yere they were conuersant with the Church, and taught muche people, in so muche, that the disciples were first called *i* Christians in Antiochia.

PP. liiii.

a We ought not to debarre them of baptisme whom God testifieth to be his: for seeing they haue the principal, that is lesse, ought not to be denied the *|| Iesus Christ.*

a For they coulde not yet comprehend this secret. *v* was hid from the Angels the selues, euen from the creation of the worlde, Eph. 3. 8. col. 1. 26. *b* He purgeth his fact before *||* Church.

Chap. 1. 4. & 1. 6.

Chap. 1. 5. & 19. 4. mat. 3. 11.

mar. 1. 8. luk. 3. 16.

john. 1. 17. c That is, indued with the graces of the holie Gost.

|| Not to giue them the holie Gost?

d Their mode of life declareth that they were not ashamed to vnshy that whereof they had vniustly blamed Peter.

Chap. 8. 1. e This repentance depedeth vpon faith.

|| Or, tremble.

f He meaneth not the Iewes which being scattered abroad in diuers countreys were called by this name, but the Grecians, *w* were Gentiles.

g The power and vertue

h This was the most famous citie of Syria, and bordered vpon Cilicia.

|| Or, continue with the Lord.

i Where as before they were called disciples, now they are named Christians.

Herodes tyrannie.

The Actes. The plague of tyrants.

27 In those dayes also came Prophetes fro Ierusalem vnto Antiochia.
 28 And there stode vp one of them named Agabus, and signified by the ^k Spirit, that there shulde be great famine throughout all the worlde, which also came to passe vnder Claudius Cesar.
 29 Then the disciples, euerie man according to his habilitie, ^l purposed to send succour vnto the brethren which dwelt in Iudea.
 30 Which thing they also did, and sent it to the Elders, by the hands of Barnabas and Saul.

^a This prophete was an occasion to the Antiochians to relieue the necessitie of their brethren in Ierusalem.

^l To signifie that it came of a charitable minde towards them.

CHAP. XII.

^a Herode persecuteth the Christians. ² He killeth Iames, ⁴ And putteth Peter in prison. ⁷ Whome the Lord deliuereth by an Angel. ²¹ The horrible death of Herode. ²⁴ The Gospel flourisheth. ²⁵ Barnabas & Saul returning to Antiochia take Iohn Marke with them.

^a Who was called Agrippa the sonne of Aristobolus: he was nephew vnto Herode's Great, and brother of Herodias.

^b There was another so named, which was the sonne of Alpheus.

^c It came thereof of no zeale nor religion, but onely to flatter the people.

^d The nobler being fixtene was deuicid by foures, to keepe diuers wardes.

NOW about that time, ^a Herode the King stretched forth his hands to vex certaine of the Church.

2 And he killed Iames the ^b brother of Iohn with the sworde.

3 And when he sawe that it pleased the Iewes, he proceded further, to take Peter also (then were ^c daies of vnleauened bread)

4 And whē he had caught him, he put him in prison, and deliuered him to ^d foure quaternions of souldiers to be kept, intending after the Passouer to bring him forth to the people.

5 So Peter was kept in prison, but earnest prayer was made of the Church vnto God for him.

6 And when Herode wolde haue brought him out vnto the people, the same night slept Peter betweene two souldiers, bounde with two chaines, and the keepers before the dore kept the prison.

^{Chap. 12. 7} ^a And beholde, the Angel of the Lord came vpon them, and a light shined in the house, and he smote Peter on the side, and raised him vp, saying, Arise quickly. And his chaines fel off from his hands.

⁸ And the Angel said vnto him, Girde thy self, and binde on thy ^e sandales. And so he did. Then he said vnto him, Cast thy garment about thee, and followe me.

⁹ So Peter came out and followed him, & knewe not that it was true, which was done by the Angel, but thought he had sene a vision.

¹⁰ Now when they were past the first and the secōde watche, they came vnto the yro gate, that leadeth vnto the citie, which opened to them by it owne accorde, and they went out, and passed through one strete, and by and by the Angel departed from him.

¹¹ ¶ And when Peter was come to him self, he said, Now I know for a trueth, that the

Lord hath sent his Angel, and hath deliuered me out of the hand of Herode, and from all the ^f waiting for of the people of the Iewes.

¹² And as he considered the thing, he came to the house of Marie, the mother of Iohn, whose surname was Marke, where manie were gathered together and prayed.

¹³ And when Peter knocked at the entrie dore, a maide came forth to hearken, named Rhode.

¹⁴ But when she knew Peters voyce, she opened not the entrie dore for gladnes, but ran in, and tolde how Peter stode before the entrie.

¹⁵ But they said vnto her, Thou art mad. Yet she affirmed it constantly, that it was so. Then said they, It is his ^g Angel.

¹⁶ But Peter continued knocking, and whē thei had opened it, and sawe him, they were astonied.

¹⁷ And he beckned vnto them with the hand, to holde their peace, and tolde them how the Lord had brought him out of the prison. And he said, Go shewe these things vnto Iames and to the brethren: and he departed and went into ^h another place.

¹⁸ ¶ Now asse as it was day, there was no small trouble among the souldiers, what was become of Peter.

¹⁹ And when Herode had sought for him, & founde him not, he examined the keepers, and commanded them to be led to be punished. And he went downe from Iudea to Cesarea, and there abode.

²⁰ Then Herode intended to make warre against them of Tyrus and Sidō, but they came all with one accorde vnto him, and ⁱ perswaded Blastus the Kings chamberlaine, and they desired peace, because their cōtrei was nourished by the Kings land.

²¹ And vpon a day appointed, Herode arrayed him self in royal apparel, and sate on the iudgement seat, and made an oration vnto them.

²² And the people gaue a shoute, saying, The voyce of God, and not of man.

²³ But immediatly the Angel of the Lord smote him, because he ^k gaue not glorie vnto God, so that he was eatē of wormes, and gaue vp the gost.

²⁴ And the worde of God ^m grewe, and multiplied.

²⁵ So Barnabas and Saul returned from Ierusalem, when they had fulfilled their office, and toke with them Iohn, whose surname was Marke.

CHAP. XIII.

^a Paul and Barnabas are called to preache among the Gentiles. ⁷ Of Sergius Paulus, and Elymas the sorcerer. ¹³ The departure of Marke. ¹⁴ Paul preacheth at Antiochia. ⁴² The faith of the Gentiles. ⁴⁶ The Iewes reuelled. ⁴⁸ That that are ordeined to life, beleue. ⁵² The fruite of faith.

^f For they thought y Herode wolde haue put him to death, as he had purposed.

^g For thei did know by Gods worde that Angels were appointed to defende y faithful, and also in those dayes thei were accustomed to se suche sights.

^h Which was lesse suspected, by reason of the brethren.

ⁱ Bothe by flattering wordes, & also by bribery.

^k Which he shulde haue done, if he had punished the flatterers, of whose vanitie he complained, when he was adying, as Iosephus writeth.

^l The vilenes of the punishment declareth how God detesteth pride, and tyrannie: his grande father also was eaten of life.

^m The more that tyrants go about to suppress Gods worde, the more doth it increase.

ⁿ Which was to distribute almes sent fro Antiochia, Chap. 11. 29.

^a This declar-
eth that God
callesth of all
sortes bothe
his & lowe.
^b The worde
signifieth to
execute a pub-
like charge,
as the Apostle
shew was: so
here is shew-
ed, that they
preachd, and
prophecied.
Chap. 19, 26.

^c Which are
the doctrine of
the Apostles,
the onlie leadeth
vnto God.

^d This was a-
nother Antio-
chia then that
which was in
Syria.
^e This declar-
eth that the
Scripture is
giue to teache
& exhorthe vs,
& that they re-
fused none, y
had giftes to
set forth Gods
glorie & to ed-
ifie his peo-
ple.

- 1 There were also in the Church that was at Antiochia, certeine Prophetes and teachers, as Barnabas, & Simeon called Niger, and Lucius of Cyrene, & ^a Ma-
tihen (which had bene brought vp with Herode the Tetrarch) and Saul.
- 2 Now as they ^b ministred to the Lord, & fasted, the holie Gost said, Separate me Barnabas & Saul, for the worke whereunto I haue called them.
- 3 Then fasted they and praied, and laid their hands on them, and let them go.
- 4 And they, after they were ^c sent forth of the holie Gost, came downe vnto Seleucia, and from thence they sailed to Cyprus.
- 5 And whē thei were at Salamis, thei preached the worde of God in the Synagogues of the Iewes: and they had also Iohn to their minister.
- 6 So when they had gone throughout the yle vnto Paphus, they founde a certeine forcerer, a false prophet, being a Iewe, named Bariesus,
- 7 Which was with ^d Deputie Sergius Paulus, a prudent man. He called vnto him Barnabas and Saul, and desired to heare the worde of God.
- 8 But Elymas, the forcerer (for so is his name by interpretacion) withstode them, & fought to turne away the Deputie from the faith.
- 9 Then Saul (which also is called Paul) being ful of the holie Gost, set his eyes on him,
- 10 And said, O ful of all subtiltie and all mischief, the childe of the deuill, & enemye of all righteousness, wilt thou not cease to peruert the straight waies of ^e the Lord?
- 11 Now therefore beholde, the hand of the Lord is vpon thee, & thou shalt be blinde, & not se the sunne for a season. And immediatly there fell on him a miste and a darkenes, and he went about, seeking some to lead him by the hand.
- 12 Then the Deputie when he sawe what was done, beleued, and was astonied at the doctrine of the Lord.
- 13 Now when Paul and they that were with him were departed by ship from Paphus, they came to Perga a citie of Pamphylia: then Iohn departed from them, and returned to Ierusalem.
- 14 But when thei departed from Perga, thei came to ^d Antiochia a citie of Pisidia, and went into the Synagogue on the Sabbath day, and sate downe.
- 15 And after the lecture of the Law & Prophetes, the rulers of the Synagogue sent vnto them, saying, Ye men and brethren, if ye haue anie worde of ^e exhortacion for the people, say on.
- 16 Then Paul stode vp and beckened with

- the hand, and said, Men of Israel, and ye that feare God, hearken.
- 17 The God of this people of Israel chose our fathers, and exalted the people when they dwelt in the land of ^f Egypt, & with ^{Exod. 1, 8.} an ^{Exod. 12, 14.} high arme brought them out thereof.
- 18 And about the time ^{Exod. 16, 1.} of fortie yeres, suffered he their ^f maners in the wilderness. ^f Here is declared the great patience & long suffering of God before he punisheth.
- 19 And he destroyed seuen nacions in the land of Chanaan, & ^{Exod. 16, 1.} deuided their land to them by lot.
- 20 Then afterwarde he gaue vnto them ^{Iosh. 14, 1.} Iudges ^{Iud. 3, 9.} about foure hundredth and fiftie yeres, vnto the time of Samuel ^{1. Sam. 8, 1.} the Prophet. ^{1. Sam. 9, 15.}
- 21 So after that they desired a ^{1. Sam. 10, 1.} King, and God gaue vnto them ^g Saul, the sonne of Cis, a man of the tribe of Beniamin, by the space of fortie yeres.
- 22 And after he had takē him away, he raised vp ^g Dauid to be their King, of whome he witnessed, saying, I haue founde Dauid the sonne of Iesse, a man after mine owne heart, which wil do all things that I wil.
- 23 Of this mans sēde hathe God ^{1. Sam. 16, 13.} accorded to his promes raised vp to Israel, the Sauiour Iesus: ^{psal. 89, 26.}
- 24 When ^{Mat. 3, 1.} Iohn had first preached before his comming the baptisme of repentance to all the people of Israel. ^{mar. 1, 2. luk. 3, 2.}
- 25 And when Iohn had fulfilled ^{Mar. 1, 7.} his ^{Job. 1, 20.} course, he said, ^h Whome ye thinke that I am, I am not he: but beholde, there cometh one after me, whose shoe of ^h his fete I am not worthie to lose. ^h Whē his office drent to an end, he sent his disciples to Christ.
- 26 Ye men and brethren, children of the generacion of Abrahā, and who soeuer among you feareth God, to you is the ⁱ worde of this saluacion sent.
- 27 For the inhabitants of Ierusalem, and their rulers, because they ⁱ knewe him not, nor yet the wordes of the Prophetes, which are ⁱ red euerie Sabbath daye, they haue fulfilled them in condemning him.
- 28 And though thei founde no cause of death ⁱ in him, ⁱ yet desired thei Pilate to kill him.
- 29 And when they had ⁱ fulfilled all things that were written of him, they toke him downe from the tre, and put him in a sepulchre.
- 30 But God ⁱ raised him vp from the dead.
- 31 And he was sene manie dayes of them, which came vp with him from Galile to Ierusalem, which are his witneses vnto the people.
- 32 And we declare vnto you, that touching the promes made vnto the fathers,
- 33 God hathe fulfilled it vnto vs their children, in that he ⁱ raised vp Iesus, euen as it is written in the seconde Psalme, ⁱ Thou art my Sonne: this day haue I begotē thee. ^{psal. 2, 7. ebr.}
- 34 Now as concerning that he raised him vp from the dead, no more to returne to the graue, he hathe said thus, ⁱ I wil giue you ^{psal. 118, 3.}

ⁱ Titus is this message & findings of saluacion.
^k He rebuketh them for their ignorance. I although thei red the Law, yet their hearts are con- creted that they can not vnder- stand. 2. Cor. 3, 14.
^l In Christ all the promises are Yea, & Amen, 2. Cor. 1, 20, ...

ⁿ In that he was borne and incarnate. ^{psal. 2, 7. ebr.}

Psal. 115. 10.

chap. 2. 31.

o Meaning, y^e he wolde faithfully accomplishe the promyses, & he made of his fire mercie to the forefathers: and he sheweth that, as the grace, & God hath giuen to his Sonne, is permaⁿent for ever, so likewise the li^fe of y^e Sonne is eternal.

1. King. 2. 10.
chap. 2. 29.

Habak. 1. 7.

p He reproveth them sharply because softenes wolde not preuaile.

q Which is, vengeance vnsp^eakeable, for the contempt of Gods worde.

r Thei disdained y^e the Gentiles shulde be made equal wth them.

Mat. 10. 6.

f Which is, so knowe one onelie God, and whome he hath sent, Iesus Christ.

Isa. 49. 6.

luk. 2. 31.

e None caⁿ beleue, but they whome God doeth appoint before all be^ginnings to be faued.

u He meaneth superstitious women, & such, as were led wth a blinde zeale, albeit y^e commune people esteemed the godlie: & therefore Luke speaketh as y^e world esteemed them.

Mat. 10. 14.

mar. 6. 11.

luk. 9. 1.

chap. 18. 6.

the holie things of Dauid, which are faithful.

35 Wherefore he saith also in another place, * Thou wilt not suffice thine Holie one to se corruption.

36 Howbeit, Dauid after he had serued his time by y^e counsel of God, he* slept, & was laid with his fathers, & sawe corruption.

37 But he whome God raised vp, sawe no corruption.

38 Be it knowen vnto you therefore, men and brethren, that through this man is preached vnto you y^e forgiuenes of sinnes.

39 And from all things, from which ye colde not be iustified by the Law of Moses, by him euerie one that beleueth, is iustified.

40 Beware therefore, lest that come vpon you, which is spoken of in the Prophetes,

41 * Beholde, ye despisers, & wonder, and vanishe away: for I worke a new worke in your daies, a worke which ye shal not beleue, if a man wolde declare it to you.

42 ¶ And when they were come out of the Synagogue of the Iewes, the Gentiles besought, that they wolde preach these wordes to them the next Sabbath day.

43 Now when the Congregation was dissolved, manie of the Iewes, and profelytes that feared God, folowed Paul & Barnabas, which spake to them, and exhorted them to continue in the grace of God.

44 And the next Sabbath day came almost the whole citie together, to heare y^e worde of God.

45 But whē the Iewes sawe the people, they were ful of enuie, & spake against those things, which were spoken of Paul, contrarying them, and railing on them.

46 Then Paul and Barnabas spake boldly, and said, * It was necessarie that the worde of God shulde first haue bene spoken vnto you: but seing ye put it fro you, and iudge your selues vnworthie of euerlasting life, lo, we turne to the Gētiles.

47 For so hath the Lord commanded vs, saying, * I haue made thee a light of the Gentiles, that thou shuldest be the saluacion vnto the end of the worlde.

48 And when the Gentiles heard it, they were glad, and glorified the worde of the Lord: and as manie as were ordeined vnto eternal life, beleued.

49 Thus the worde of the Lord was published throughout the whole countrey.

50 But y^e Iewes stirred certaine deuoute & honorable womē, & the chief men of y^e citie, & raised persecuciō agāist Paul & Barnabas, & expelled the out of their coasts.

51 But they* shouke of the dust of their fete against them, and came vnto Iconium.

52 And the disciples were filled with ioye, and with the holie Gost.

5 God giueth successe to his worde. 6 Paul and Barnabas preach at Iconium and are persecuted. 13 At Lystra thei wolde do sacrifice to Barnabas & Paul, which refuse it, & exhorre the people to worship the true God. 19 Paul is stoned. 22 They confirme the disciples in faith and patience. 23 Appointe ministers. 26 And passing through manie places, make reports of their diligence at Antiochia.

And it came to passe in Iconiū, that they went bothe together into the Synagogue of the Iewes, and so spake, that a great multitude bothe of the Iewes and of the Grecians beleued.

But the vnbeleuing Iewes stirred vp, and corrupted the mindes of the Gentiles agāist the brethren.

So therefore they abode there a long time, and spake boldly in the Lord, which gaue testimonie vnto the worde of his grace, and caused signes and wonders to be done by their hands.

But the people of the citie were diuided: and some were with the Iewes, and some with the Apostles.

And when there was an assaut made bothe of the Gentiles, and of the Iewes with their rulers, to do them violence, and to stone them,

They were ware of it, and fled vnto Lystra, and Derbe, cities of Lycaonia, & vnto the region rounde about,

And there were preaching the Gospel.

¶ Now there sate a certeine man at Lystra, impotent in his fete, which was a creple from his mothers wombe, who had neuer walked.

He heard Paul speake: who beholding him, and perceiuing that he had faith to be healed,

Said with a loude voyce, Stand vpright on thy fete. And he leaped vp, & walked.

Then whē the people sawe what Paul had done, thei lift vp their voyces, sayig in the speache of Lycaonia, Gods are come downe to vs in the likenes of men.

And thei called Barnabas, Iupiter, & Paul, Mercurius, because he was y^e chief speaker.

Then Iupiters priest, which was before their citie, brought bulles with garlandes vnto the gates, & wolde haue sacrificed with the people.

But when the Apostles, Barnabas and Paul heard it, thei rent their clothes, & ran in among the people, crying,

And saying, O men, why do ye these things? We are euen men subiect to the like passions that ye be, and preach vnto you, that ye shulde turne from these vaine idoles vnto the liuing God, * which made heauen and earth, and the sea, & all things that in them are.

Who in times past suffred all the Gentiles to walke in their owne waies.

g To take from men all excuse.

h That being satisfied they might reioyce.

|| but that they shoulde go euerie man home. And whiles they taried & taught, there came. &c.

2. Cor. 11. 22.

|| And dispu- ting boldly persuaded the people to forsake thei- for, said thei, they say no- thing true, but lie in all things.

1 The worde signifieth to elect by putting vp & hatts which declar- eth that mini- sters were not made without the content of the people. Chap. 13. 2.

k By their mi- nistrie.

17 Neuertheless, he left not him self without witness, in that he did good and gave vs raine from heauen, and fruteful seasons, filling our hearts with foode, and gladnes,

18 And speaking these things, scarce refrained they the people, that they had not sacrificed vnto them.

19 Then there came certaine Iewes from Antiochia and Iconium, which when they had persuaded the people, || stoned Paul, and drew him out of the citie, supposing he had bene dead.

20 Howbeit, as the disciples stood rounde about him, he arose vp, and came into the citie, and the next day he departed with Barnabas to Derbe.

21 And after they had preached to that citie, & had taught manie, they returned to Lystra, and to Iconium, and to Antiochia, confirming the disciples hearts, & exhorting them to continue in the faith, affirming & we must through manie afflictions entre into the kingdome of God.

22 And when they had ordeined the Elders by election in euerie Church, and praid, and fasted, they commended them to the Lord in whom they beleued.

23 Thus they went through out Pisidia, & came to Pamphilia.

24 And when they had preached the worde in Perga, they came downe to Attalia,

25 And thence sailed to Antiochia, * from whence they had bene commended vnto the grace of God, to the worke which they had fulfilled.

26 And when they were come & had gathered y Church together, they rehearsed all the things that God had done * by them, and how he had opened the dore of faith vnto the Gentiles.

27 So there they abode a long time with the disciples.

CHAP. XV.

1 Variance about circumcision. 22 The Apostles send their determination to the Churches. 35 Paul and Barnabas preache at Antiochia. 39 And separate companie because of Iohn Marke.

a As Cerinth* 1 and others: so writeth Epiphanius against Cerinthians: also the same of the place whence they came, did much preuaile to persuade abroad. Gal. 1. 5.

Then came downe * certaine from Iudea, and taught the brethren, saying, * Except ye be circumcised after the maner of Moses, ye can not be saued.

2 And when there was great dissention, and disputation by Paul & Barnabas against them, they ordeined that Paul and Barnabas, and certaine other of them, shoulde go vp to Ierusalem vnto the Apostles & Elders about this question.

3 Thus being sent forth by the Church, they passed through Phenice, and Samaria, declaring the conuersion of the Gentiles: and they brought great ioye vnto all the brethren.

4 And when they were come to Ierusalem, they were receiued of the Church, and of the Apostles and Elders, and they declared what things God had done by them.

5 But said they, certaine of the secte of the Pharises, which did beleue, rose vp, saying, that it was nedeful to circumcise the, and to commande them to kepe the Law of Moses.

6 Then the Apostles & Elders came together to loke to this matter.

7 And when there had bene great disputation, Peter rose vp, & said vnto them, * Ye me & brethren, ye knowe that a good while ago, among vs God chose out me, that the Gentiles by my mouth shoulde heare the worde of the Gospel, and beleue.

8 And God which knoweth the hearts, bare them witness, in giuing vnto them the holie Ghost, euen as he did vnto vs.

9 And he put no difference betweene vs & them, after that by faith he had purified their hearts.

10 Now therefore, why tempt ye God, to lay a yoke on y disciples neckes, which neither our fathers, nor we were able to beare?

11 But we beleue, through the grace of the Lord Iesus Christ to be saued, euen as they do.

12 Then all the multitude kept silence, and heard Barnabas & Paul, which tolde what signes and wondres God had done among the Gentiles by them.

13 And when they helde their peace, Iames answered, saying, Men & brethren, hearken vnto me.

14 * Simeon hath declared, how God first did visite the Gentiles, to take of them a people vnto his Name.

15 And to this agre the wordes of the Prophetes, as it is written,

16 * After this I wil returne, and wil buylde againe the tabernacle of Dauid, which is fallen downe, and the ruines thereof wil I buylde againe, and I wil set it vp,

17 That the residue of men might seke after the Lord, and all the Gentiles vpon whome my Name is called, saith y Lord which doeth all these things.

18 From the beginning of the worlde God knoweth all his workes.

19 Wherefore my sentence is, that we trouble not them of the Gentiles that are turned to God,

20 But that we write vnto them, that they abstaine them selues from filthines of idoles, and * fornication, and that that is strangled, and from blood.

21 For Moses of olde time hath in euerie

they were not vnlawful of the selues, & therefore were obserued but for a time. || And whatseuer they wolde not shoulde be done to them selues, that they shoulde not do it to others. } Therefore the ceremonies commanded by God coulde not so soon be abolished, till the libertie of the Gospel were better knowne.

b Which were factious, & giuen to dissension.

c As touching adoption, and eternal life. 1. Cor. 1. 2.

chap. 10. 43. d By faith God purifieth the heart.

Mat. 23. 4.

e Their purpose: selye kept God w lay greater charges on mens consciences, then they are able to beare.

f And not by the Law: for it is a clog to y conscience, and we can not be deliuered thereby.

2. Pet. 1. 7.

Amos. 9. 11. g That is, the Church where of the Temple was a figure. h Which are gathered into one familie w the Iewes to the intent they shoulde acknowledge all one God, and one Saviour Christ Iesus.

i For some thought it none offence to be present in the idoles temples, & there to bak: w S. Paul saith, he is to drinke the cup of the demils. 1. Cor. 10. 21.

k The heathen thought this no vice, but made it a common custome. As touching a strangled thing & blood,

The Apostles epistle.

The Actes. Pauls vision.

citie them that preache him, seing he is red in y^e Synagogues euerie Sabbath day.

22 Then it semed good to the Apostles and Elders with y^e whole Church, to send chosen men of their owne cōpanie to Antiochia with Paul and Barnabas: to wit, Iudas whose surname was Barfabas and Silas, w^h were chief men among the brethren,

23 And wrote letters by them after this manner, THE APOSTLES, AND y^e Elders, & the brethren, vnto the brethren which are of the Gentiles in Antiochia, & in Syria, and in Cilicia, send greting.

24 Forasmuche as we haue heard, that certeine which departed from vs, haue troubled you with wordes, and cumbred your mindes, saying, Ye must be circumcised & kepe the Law: to whome we gaue no suche commandement,

25 It semed therefore good to vs, when we were come together with one accorde, to send chosen men vnto you, w^h our beloued Barnabas and Paul,

26 Men that haue giuen vp their liues for the Name of our Lord Iesus Christ.

27 We haue therefore sent Iudas and Silas, which shal also tell you the same things by mouth.

28 For it semed good to the holie Gost, and to vs, to lay no more burden vpon you, then these necessarie things,

29 That is, that ye absteine from things offered to idoles, and blood, and that that is strangled, and from fornication: || from which if ye kepe your selues, ye shal do wel. Fare ye wel.

30 Now when they were departed, they came to Antiochia, & after that they had assembled the multitude, they deliuered the epistle.

31 And when they had red it, they reioyced for the consolation.

32 And Iudas and Silas being Prophetes, exhorted the brethrē with manie wordes, and strengthened them.

33 And after they had taried there a space, they were let go in^a peace of the brethren vnto the Apostles.

34 Notwithstanding^a Silas thought good to abide there stil ||.

35 Paul also and Barnabas cōtinued in Antiochia, teaching and preaching with manie other the worde of the Lord.

36 ¶ But after certeine dayes, Paul said vnto Barnabas, Let vs returne, & visite our brethren in euerie citie, where we haue preached y^e worde of y^e Lord, & se how thei do.

37 And Barnabas counseled to take with them Iohn, called Marke.

38 But Paul thoght it not mete to take him vnto their companie, which departed frō them from Pamphilia, and went not with them to the worke.

39 Then were they so stirred that they departed a sunder one from the other, so that Barnabas toke Marke, and sailed vnto Cyprus.

40 And Paul chose Silas and departed, being commended of the brethren vnto the grace of God.

41 And he went through Syria and Cilicia, stablishing the Churches.

CHAP. XVI.

1 When Paul had circumcised Timothee he toke him with him. 7 The Spirit calleth them from one country to another. 24 Lydia is conuerted. 28 Paul and Silas imprisoned conuers the jailer, 37 And are deliuered as Romaines.

1 Then came he to Derbe & to Lystra: and beholde, a certeine disciple was there named^a Timotheus, a womans sonne, which was a Iewesse & beleued, but his father was a Grecian.

2 Of whome the brethren which were at Lystra and Iconium, reported wel.

3 Therefore Paul wolde that he shulde go forthe with him, & toke and^a circumcised him, because of the Iewes, which were in those quarters: for they knew all, that his father was a Grecian.

4 And as they went through the cities, they deliuered them the decrees to kepe, ordeined of the Apostles and Elders, which were at Ierusalem.

5 And so were the Churches stablished in the faith, and encreased in nombre daily.

6 ¶ Now when they had gone through out Phrygia, and the region of Galacia, they were^b forbidden of the holie Gost to preache the worde in^c Asia.

7 Then came they to Mysia, & soght to go into Bithynia: but y^e Spirit^d suffred thei not.

8 Therefore they passed through Mysia, & came downe to^d Troas,

9 Where a vision appeared to Paul in the night. There stode a man of Macedonia, & prayed him, saying, Come into Macedonia, and helpe vs.

10 And after he had sene the vision, immediately we prepared to go into Macedonia, being^e assured that the Lord had called vs to preache the Gospel vnto them.

11 Thei went we forthe from Troas, & with a straight course came to Samothracia, & the next day to^f Neapolis,

12 ¶ And from thence to Philippi, which is the chief citie in the partes of Macedonia, and whose inhabitants came from Rome to dwell there, and we were in that citie abiding certeine dayes.

13 And on the Sabbath day, we went out of the citie, besides a riuer, where they were wont to^h pray: and we sate downe, and spake vnto the women, which were come together.

14 And a certeine woman named Lydia, a seller

^p God suffreth the moste perfite to fall, and yet turneth their infirmities to the setting forth of his glorie, as this breache of companie caused the worde to be preached in mo places.

^{Rom. 16. 21.}
^{phil. 2. 19.}
^{1. thess. 3. 2.}

^a Left the Iewes shulde disdain him as one that were prophane, and without God.

^b God chuseth not onely me, but also appointeth coiters where his worde shal be preached, and onely as he will.
^c Meaning Asia the lesse.
^d Ios. 13. 15.
^e Called also Antigonis, & Alexandria.

^e We ought not to credit visions, except we be assured thereof by y^e Spirit of God.
^f Which is in the borders of Thracia and Macedonia.

^g In Greke & Latine y^e worde is called Colonia which can not other wise be wel exprested, but by such circumstance of wordes.

^h Where the Christians accustomed to assemble their Church, whē the infidels persecuted thei.

^a Whome the holie Gost hath moued & directed to ordeine, & write these things, not as the authors of this doctrine, but as y^e ministers of Gods ordinance, Exod 14. 31. iudg. 7. 10. hag 1. 12.

^b And what wolde not that men shulde do vnto you, do not to others.

^c Or, comforted. n Having desired leaue of the Church, y^e brethrē prayed God to prosper their iorney.

^d And onely Iudas went.

^e Who for iuste causes, changed his minde.

^f I would take Iohn, &c.

The prisoners sing psalmes. Chap. XVII. The iaylers zeale. 63

seller of purple, of the citie of the Thyrans; which worshipped God, heard vs: whose heart the Lord opened, that she attended vnto the things, which Paul spake.

15 And when she was baptized, and her houtholde, she befoght vs, saying, If ye haue iudged me to be faithful to the Lord, come into mine house, and abide there: and she constrained vs.

16 And it came to passe that as we went to prayer, a certeine maide hauing * a spirit of diuination, met vs, which gate her masters muche vantage with diuining.

17 She followed Paul and vs, and cried, saying, These men are the seruants of the molte high God, which shewe vnto vs the way of saluation.

18 And this did she manie dayes: but Paul being griued, I turned about, and said to the spirit, I commande thee in the Name of Iesus Christ, that thou come out of her. And he came out the same houre.

19 Now whē her masters sawe that the hope of their gaine was gone, they caught Paul & Silas, and drewē thē into the market place vnto the magistrates,

20 And broght them to the gouernours, saying, These mē which are Iewes, trouble our citie,

21 And preache ordinances, which are not lawful for vs to receiue, nether to obserue, seing we are Romaines.

22 The people also rose vp together against them, and the gouernours rent their clothes, and * commanded them to be beaten with roddes.

23 And when they had beate them sore, they cast them into prison, cōmanding the iailer to kepe them surely.

24 Who hauing receiued suche commandement, cast them into the inner prison, & made their fete fast in the stockes.

25 Now at midnight Paul and Silas prayed, & sang a psalme vnto God: and the prisoners heard them.

26 And suddely there was a great earthquake, so that the fundacion of the prison was shaken: & by and by all the dores opened, and euerie mans bandes were loosed.

27 Then the keeper of the prison waked out of his slepe, and when he sawe the prison dores open, he drewē out his sworde and wolde haue killed him self, supposing the prisoners had bene fled.

28 But Paul cryed w a loude voyce, saying, Do thy self no harme: for we are all here.

29 Then he called for a light and leaped in and came trembling, and fel downe before Paul and Silas,

30 And broght thē out, and said, Syrs, what must I do to be saued?

31 And they said, Beleue in the Lord Iesus Christ, & y shalt be saued, and thine houtholde.

32 And they preached vnto him the worde off Lord, & to all that were in his house.

33 Afterwarde he toke thē the same houre of the night, & washed their stripes, and was baptized with all that belonged vnto him, straight way.

34 And when he had broght them into his house, he set meat before them, and reioyced that he with all his houtholde beleued in God.

35 And when it was day, the gouernours sent the sergeants, saying, Let those men go.

36 Then the keeper of the prison tolde these wordes vnto Paul, saying, The gouernours haue sent to lose you: now therefore get you hence, and go in peace.

37 Then said Paul vnto them, After that they haue beaten vs openly vncōdemped, which are Romaines, they haue cast vs into prison, & now wolde they put vs out priuely: nay verely: but let them come & bring vs out.

38 And the sergeants tolde these wordes vnto the gouernours, who feared when they heard that they were Romaines.

39 Then came they and prayed them, and broght them out, and desired them to departe out of the citie.

40 And they went out of the prison, and entred into the house of Lydia: and when they had sene the brethre, they comforted them, and departed.

CHAP. XVII.

1 Paul cometh to Thessalonica. 4 Where some receiue him, and others persecute him. 11 To searche the Scriptures. 17 He disputeth at Athens, and the fruite of his doctrine.

1 NOW as they passed through Amphipolis, and Apollonia, they came to Thessalonica, where was a Synagogue of the Iewes.

2 And Paul, as his maner was, went in vnto them, & thre Sabbath dayes disputed with them by the Scriptures,

3 Opening, and alledging that Christ must haue suffred, and risen againe from the dead: and this is Iesus Christ, whome, said he, I preache to you.

4 And some of them beleued, & ioyned in cōpanie with Paul and Silas: also of the Grecians that feared God a great multitude, & of the chief women not a fewe.

5 But the Iewes which beleued not, moued with enuie, toke vnto them certeine vagabondes & wicked felowes, and when they had assembled the multitude, they made a tumulte in the citie, & made assaut against the house of Iason, & soght to bring them out to the people.

6 But when they founde them not, they drewē Iason & certeine brethren vnto the heades of the citie, crying, These are they

QQ. iii.

Leu. 20. 27.

den. 18. 7.

1 Sam. 32. 7.

1 Which coulde gesse & foretold me of things past, present & to come: & knowledge in manie things God permitte to the deuil.

kSatan although he spake the truth, yet was his malicious purpose to cause the Apostles to be troubled as feditious perfones and teachers of strange religion.

l For Satans subtiltie increased, & also it might seme that Satans, & the Spirit of God taught bothe one doctrine. Read Mar. 13. 4.

m To witte, the clothes of Paul & Silas.

2. Cor. 11. 3.

1 thes. 2. 2.

Or, in the bottom of the prison, or in a dungeon.

Or, wounded or bruised.

Greeke, he set the table.

The Gouernours assembled together in the market, & remembre the earthquake that

was, they feared and sent, &c.

n No man had authority to beat, or put to death a citizen Romaine, but the Romaines them selues by the cōfene of the People.

o For the punishment was great against them that did iniurie to a citizen Romaine

To search the Scriptures. The Actes. Pauls sermon.

which haue subuerted the state of the worlde, and here they are,

7 Whome Iason hath receiued, and these all do against the decrees of Cesar, saying that there is another King, one Iesus.

^a Like quarell-pikig theiue against Christ: & these be the weapons wherewith γ worlde continually fighteth against the members of Christ, trayson & sedition.
¹⁰ γ , a sufficient answer.

8 Then they troubled the people, and the heads of the citie, when they heard these things.

9 Notwithstanding when they had receiued sufficient assurance of Iason and of the other, they let them go.

10 And the brethren immediatly sent away Paul & Silas by night vnto Berea, which when they were come thither, entred into the Synagogue of the Iewes.

^b Not more excellent of birth, but more prompt, and courageous in receiuing the worde of God: for he compareth the of Berea & the of Thessalonica who persecuted γ Apostles in Berea.
¹⁰ γ , 5. 39.

11 These were also ^b more noble men then they which were at Thessalonica, which receiued the worde with all readines, and searched the Scriptures daily, whether those things were so.

12 Therefore manie of them beleued, & of honeste women, which were Grecians, and men not a fewe.

^c This was not onely to arie if these things which thei had heard, were true, but also to confirme them felues in the same, and to increase their faith.
¹⁰ γ , had the charge to conduis him safely.

13 But when the Iewes of Thessalonica knewe, that the worde of God was also preached of Paul at Berea, they came thither also, and moued the people.

^d That citie was the fountaine of all knowledge, was now the sinke of most horrible idolatrie.

14 But by & by γ brethren sent away Paul to go as it were to the sea: but Silas and Timotheus abode there stil.

^e Suche was his feruor, zeale towards Gods glorie, that he labored to amplifie the same bothe in season, and out of season, as he taught afterwarde to Timotheus.

15 And they that did conduit Paul, brought him vnto Athenes: and when they had receiued a commandement vnto Silas and Timotheus that they shulde come to him at once, they departed.

^f Who helde, that pleasure was mans whole felicitie.

16 Now while Paul waited for them at Athenes, his spirit was stirred in him, when he sawe the citie ^d subiect to idolatrie.

^g Who taught γ vertue was onely mans felicitie, which notwithstanding they neuer attained vnto.
¹⁰ γ , raschal, or, triuer.

17 Therefore he disputed in the Synagogue with the Iewes, and with them that were religious, and in the market daily with whome soeuer he met.

18 Then certeine philosophers of the Epicures, and of the Stoickes, disputed with him, and some said, What wil this babler say? Others said, He seemeth to be a setter forth of strange gods (because he preached vnto them Iesus, & the resurrection.)

19 And they toke him, and brought him into Mars strete, saying, May we not knowe, what this new doctrine, whereof thou speakest, is?

20 For thou bringest certeine strange things vnto our eares: we wolde knowe therefore, what these things meane.

21 For all the Athenians, and strangers which dwelt there, gaue them selues to nothing els, but ether to tel, or to heare some newes.

22 Then Paul stode in the middes of Mars strete, & said, Ye men of Athenes, I perceiue that in all things ye are to superstitious. I say this because of γ resorte of people whose cares are tied to heare newes. ⁱ Which was alio called Areopagus.

23 For as I passed by, & behelde your deuotions, I founde an altar wherein was written, ^k VNTO THE VNKNOVEN GOD. Whome ye then ignorantly worship, him shewe I vnto you.

^k Hereby Paul taketh an occasion to bring them to γ true God.

24 God that made the worlde, & all things that are therein, seing that he is Lord of heaven & earth, dwelleth not in temples made with hands,

¹⁰ Chap. 7. 48.

25 Neither is worshipped with mens hands, as thogh he needed any thing, seing he giueth to all life and breath and all things,

¹⁰ Tsal. 50.

26 And hath made of one blood all mankind, to dwell on all the face of the earth, and hath assigned the times which were ordeined before, and the boundes of their habitation,

^l Before man was created. God had appointed his state & condition. ^m This is meant as touching the sondrie changes of the worlde, as when some people depart out of a country, & others come to dwell therein. ⁿ Men grope in darkenes til Christ the true light shine in their hearts.
¹⁰ Isa. 40. 23.

27 That they shulde seke the Lord, if so be they might haue groped after him, and founde ⁿ him, thogh douteles he be not farre from euerie one of vs.

28 For in him we liue, and moue, and haue our being, as also certeine of your owne Poetes haue said, For we are also his generacion.

^o As Aratus & others.

29 For asmuche then, as we are the generacion of God, we ought not to thinke that the Godhead is like vnto gold, or siluer, or stone grauen by arte and the inuention of man.

^p He condemneth the matter and the forme wherewith God is counterfeit.

30 And the time of this ignorance God regarded not: but now he admonisheth all men euerie where to repent,

^q But pardoned it, and did not punish it as it deserued.

31 Because he hath appointed a day in the which he wil iudge the worlde in righteousness, by that man whome he hath appointed, whereof he hath giuen an assurance to all men, in that he hath raised him from the dead.

^r This is mept of the vniuersal worlde, and not of euery particular man: for whosoever sinneth without the Lawe, shal die without the Lawe.

32 Now when they heard of the resurrection from the dead, some mocked, & other said, We wil heare thee againe of this thing.

¹⁰ Or, a iudge of mans freis.

33 And so Paul departed from among them. 34 Howbeit certeine men claue vnto Paul, and beleued: among whome was also Denys Areopagita, and a woman named Damaris, and other with them.

CHAP. XVIII.

2 Paul laboureth with his hands, and preacheth at Corinth. 6 He is detested of the Iewes. 8 They receiued of many. 9 And consorted of the Lord. 14 Gallio refuseth to medle with religion. 18 Pauls vowe. 23 His faith in the prouidence of God. 24 And care for the brethren. 24 The praise of Apollos.

After these things, Paul departed from Athenes, and came to Corinth,

¹⁰ Rom. 16. 3.

2 And founde a certeine Iewe, named Aquila, borne in Pontus, lately come from Italie, and his wife Priscilla (because that Claudius had commanded all Iewes to departe from Rome) and he came vnto them.

^s This was Claudius Cesar who then was Emperour.

3 And because he was of the same craft, he abode

b Thus he vied where euer he came: but principally at Corinthus because of 5 false Apollis which preached with our wages to winne the peoples fauour.
c Or pauillio which the were made of skines.
d And boyled with a certeine seale.

Chap. 13. 32.

mar. 16. 14.

e Because they haue none excuse, he deuou- certh the vengeance of God against them through their owne faulte.

1 Cor. 1. 14.

f God promised him a special protectio, whereby he wolde defende him from the violent rage of his enemies.

Or, Grecia.

g They accused him because he trasgressed the seruice of God appointed by 5 Law.

h Of whome 17 is spoken 1. Cor. 4. 1.

i Paul did thus beare with the Iewes infirmities which as yet were not sufficiently instructed.

2 Tim 6. 18. chap. 21. 24.

abode with them and wrought (for their crafte was to make tentes.)

4 And he disputed in the Synagoge euerie Sabbath day, and exhorted the Iewes, & the Grecians.

5 Now when Silas & Timotheus were come from Macedonia, Paul burned in spirit, testifying to the Iewes that Iesus was the Christ.

6 And when they resisted and blasphemed, he shouke his raiment, & said vnto them,

7 Your blood be vpon your owne head: I am cleane: fro hence forth wil I go vnto the Gentiles.

8 So he departed thence, and entred into a certeine mans house, named Iustus, a worshipper of God, whose house ioyned hard to the Synagoge,

9 And Crispus the chief ruler of the Synagoge, beleued in the Lord with all his housholde: and many of the Corinthians hearing it, beleued & were baptized.

10 Then said the Lord to Paul in the night by a vision, Feare not, but speake, & holde not thy peace.

11 For I am with thee, and no man shall lay hands on thee to hurt thee: for I haue much people in this citie.

12 So he continued there a yere and six moneths, and taught the worde of God among them.

13 ¶ Now when Gallio was Deputie of Achaia, the Iewes arose with one accorde against Paul, and broght him to the iudgement seat,

14 Saying, This fellow perswadeth men to worship God contrary to the Law.

15 And as Paul was about to open his mouth, Gallio said vnto the Iewes, If it were a matter of wrong, or an euil dede, O ye Iewes, I wolde according to reason mainteine you.

16 But if it be a question of wordes, and names, and of your Law, loke ye to it your selues: for I wil be no iudge of those things.

17 And he draue them from the iudgement seat.

18 Then toke all the Grecians Softenens the chief ruler of the Synagoge, and bet him before the iudgement seat: but Gallio cared nothing for those things.

19 But when Paul had taried there yet a good while, he toke leaue of the brethren, and sailed into Syria (and with him Priscilla and Aquila) after that he had shorne his head in Cenchrea: for he had a vowe.

20 Then he came to Ephesus, and left them there: but he entred into the Synagoge and disputed with the Iewes.

21 Who desired him to tary a longer time with them: but he wolde not consent,

22 But bade them fare wel, saying, I must nedes kepe this feast that commeth, in Ierusalem: but I wil returne againe vnto you, *if God wil. So he sailed from Ephesus.

2 Cor. 4. 19.

23 ¶ And when he came downe to Cesarea, he went vp to Ierusalem: & when he had saluted the Church, he wet downe vnto Antiochia.

iam. 4. 15. & Called Cesarea Stratonie

24 Now when he had taried there a while, he departed, and went through the countrey of Galacia & Phrygia by order, strengthening all the disciples.

25 And a certeine Iewe named * Apollos, borne at Alexandria, came to Ephesus, an eloquent man, & mightie in the Scriptures.

2 Cor. 1. 22.

26 The same was instructed in the way of the Lord, & he spake feruently in the Spirit, and taught diligently the things of the Lord, & knewe but the baptisme of Iohn onely.

Or, wel instructed.

1 That is, was somewhat instructed.

m He had but as yet 5 first principles of Christs religion: and by baptisme is here met the doctrine.

27 And he began to speake boldly in the Synagoge. Whome when Aquila & Priscilla had heard, they toke him vnto them, and expounded vnto him the way of God more perfectly.

n This great learned, and eloquent man did daigne not to be taught of a poore craftsman.

o The way to saluation.

28 And when he was minded to go into Achaia, the brethren exhorting him, wrote to the disciples to receaue him: and after he was come thither, he holpe the much which had beleued through grace.

29 For mightely he confuted publikely the Iewes with great vehemencie, shewing by the Scriptures, that Iesus was the Christ.

CHAP. XIX.

6 The holie Gost is giuen by Pauls hands. 9 The Iewes blaspheme his doctrine, which was confirmed by miracles. 13 The rashenes, and punishment of the conuersers, & the frute that came thereof. 24 Demetrius raiseth sedition vnder pretence of Diana. 41 Yet God deliuereth his and appeaseth it by the towne clarkes.

¶ And it came to passe, while Apollos was at Corinthus, that Paul when he passed through the vpper coastes, came to Ephesus, and founde certeine disciples,

2 And said vnto the, Haue ye receiued the holie Gost sence ye beleued? And they said vnto him, We haue not so muche as heard whether there be an holie Gost.

a That is, the particular graces of the Spirit: for as yet they knewe not the visible gifts.

3 And he said vnto them, Vnto what were ye then baptized? And they said, Vnto Iohns baptisme.

b Meaning, what doctrine they did profess by their baptisme: for to be baptized in Iohns baptisme signifieth to profess the doctrine which he taught, & sealed with the signe of baptisme: to be baptized in the Name of the Father, & c. is

4 Then said Paul, * Iohn verely baptized with the baptisme of repentance, saying vnto the people, that they shulde beleue in him, which shulde come after him, that is, in Christ Iesus.

5 So when they heard it, they were baptized in the Name of the Lord Iesus.

6 And Paul laid his hands vpon them, and

to be dedicate and consecrate vnto him: to be baptized in the death of Christ, or for the dead, or into one bodie, vnto remission of sinnes, is, that sinne by Christs death may be abolished, and dye in vs, & that we may growe in Christ our head, and that our sinnes may be washed away by the blood of Christ. * Mat 3. 11. mar. 1. 8. Luk 3. 16. Iohn 1. 27. chap. 1. 5. & 22. & 11. 16. c. Endowed with the visible graces of the holie Gost.

The frutes of faith.

The Actes. Idolaters rage.

the holie Gost came on them, & they spake the tongues, and prophesied.

7 And all the men were about twelue.

8 ¶ Moreouer he went into the Synagogue, & spake boldly for the space of thre moneths, disputing & exhorting to the things that apperteyne to the kingdome of God.

9 But when certeyne were hardened, and disobeyed, speaking euil of the way of God before the multitude, he departed from them, and separated the disciples, and disputed daily in the schole of one ^a Tyrannus.

^a That is, of a certeyne man so called.

^b From sue a clocke vnto ten.

10 And this was done by the space of two yerres, so that all they which dwelt in Asia, heard the worde of the Lord Iesus, bothe Iewes and Grecians.

11 And God wrought no smale miracles by the hands of Paul,

12 So that from his bodie were brought vnto the sicke, kercheffes^c or handkercheffes, and the diseases departed from them, and the euil spirits went out of them.

^b Or, napkins.
^c This was to authorize the Gospel, and to confirme Pauls ministration, not to cause men to worship hi or his napkins.

^d Or, conuincers.
^e They abuse Pauls autoritie, & without any vocation of God, vsurpe that which is not in mans power.

13 Then certeyne of the vagabonde Iewes, exorcistes, toke in hand to name ouer the which had euil spirits, the Name of the Lord Iesus, saying, We fadiure you by Iesus, whome Paul preacheth.

14 (And there were certeyne sonnes of Sceua a Iewe, the Priest, about seuen which did this)

15 And the euil spirit answered, and said, Iesus I acknowledge, and Paul I knowe: but who are ye?

16 And the man in whome ^f euil spirit was, ran on them, & ouercame them, & preuailed against them, so that they fled out of that house, naked, and wounded.

17 And this was knowne to all the Iewes & Grecians also, which dwelt at Ephesus, & feare came on them all, and the Name of the Lord Iesus was magnified.

18 And many that beleued, came and cōfessed, and shewed their workes.

^g That is, declared by confessiō of their sinnes, and by their good workes y they were faithfull.
^h This mounteth to our money about 2000 markes.

19 Many also of them which vsed curious artes, brought their bokes, and burned them before all men, and they counted the price of them, & founde it ⁱ fiftie thousand pieces of siluer.

20 So the worde of God grewe mightely, and preuailed.

ⁱ By the motion of the holie Gost, he vnderooke this iorney.

21 ¶ Now when these things were accomplished, Paul purposed ^j by the Spirit to passe through Macedonia and Achaia, and to go to Ierusalem, saying, After I haue bene there, I must also se Rome.

^k That is, about the state of the Christians: for they contemned the Christians because they left the olde religion, & brought in another trade of doctrine.

22 So sent he into Macedonia two of them that ministred vnto him, Timotheus and Erastus, but he remained in Asia for a season.

23 And the same time there arose no smale trouble about that ^k way.

24 For a certeyne man named Demetrius a

siluersmith, which made siluer temples of Diana, brought great gaines vnto the craftes men:

^l Or, Priests.
^m What impietie doeth not couetousnes drive a man vnto?

25 Whome he called together, with the workemen of like things, and said, Sirs, ye knowe that by this craftⁿ we haue our goods.

ⁿ He was moued with his profit: & the others for their bellies, so that they wolde rather lose bothe their liues, & religion then their filthy gaine.

26 Moreouer ye se and heare, that not alone at Ephesus, but almoste through out all Asia this Paul hath perswaded, & turned away muche people, saying, That they be not gods which are made with hands,

27 So that not onely this thing is dangerous vnto vs, ^o that the state shulde be reproued, but also that the temple of the great goddesse Diana shulde be nothing esteemed, and that it wolde come to passe that her magnificence, which all Asia and the ^p worlde worshippeth, shulde be destroyed.

^o Meaning their arte and occupation.
^p Religion is his seconde argument which he lesse esteemeth, then his profit, and therefore putteth it last, which thing is contrary to the doings of the faithful: for they preferre religion aboue all.
^q He groweth his religio vpon the multitude & autoritie of ^r worlde, as do the Papistes.

28 Now when they heard it, they were full of wrath, and cryed out, saying, Great is Diana of the Ephesians.

29 And the whole citie was full of cōfusiō, and they rushed into the commune place with one assent, and caught ^s Gaius, and ^t Aristarchus, men of Macedonia, & Pauls companions of his iourney.

^r Rom. 16. 23.
^s 1. cor. 1. 14.
^t Colos. 4. 10.

30 And whē Paul wolde haue entred in vnto the people, the disciples suffred him not.

31 Certeyne also of the chief of Asia which were his friēds, sent vnto him, desirig him that he wolde not present him self in the commune place.

32 Some therefore cryed one thing, and some another: for the assemblie was out of order, and the more parte knewe not wherefore they were come together.

33 And ^u some of the companie drewe forth Alexander, the Iewes thrusting him forwardes. Alexander then bekened with the hand, and wolde haue excused the matter to the people.

^q And set him in an hie place where the people coulde not come nere him but whēce he might wel heare his voyce.

34 But when they knewe that he was a Iewe, there arose a shoute almoste for the space of two houres, of all men crying, Great is Diana of the Ephesians.

35 Then the towne clarke when he had stayed the people, said, Ye mē of Ephesus, what man is it that knoweth not how that the citie of the Ephesians is a worshipper of the great goddesse Diana, and of the ^v image, which came downe from ^w Iupiter?

^u Antiquitie & the couetousnes of the Priests brought in this superstition: for it is written that the temple being repaired seuen times, this idole was neuer changed.
^v Plin. li. 16. 40. by such declensions ^w worlde is mooue easily abused.

36 Seing then that no man can ^x speake against these things, ye ought to be appeased, and to do nothing rashly.

37 For ye haue brought hither these men, which haue nether commit sacrilege, nether do blasphemie your goddesse.

38 Wherefore, if Demetrius and the craftes men which are with him, haue a matter against any mā, the lawe is open, & there are Deputies: let them accuse one another.

^x He pacifieth the people by worldlie wisdom, & hath no respect to religion.

39 But

39 But if ye inquire anie thing concerning other matters it maye be determined in a lawfull assemblie.

40 For we are euen in ieopardie to be accused of this daies sedicion, forasmuche as there is no cause, whereby we may giue a reason of this concourse of people.

41 And when he had thus spoken, he let the assemblie departe.

CHAP. XX.

Paul goeth into Macedonia and into Grecia. 7 He celebrateth the Lords supper and preacheth. 9 At Troas he raiseth vp Eutyphus 17 At Ephesus he calleth the Elders of the Church together, committeth the keeping of Gods stocke vnto them, warneth them of false teachers, maketh his praiser with them, and departeth by ship towards Ierusalem.

1 Now after the tumulte was ceased, Paul called the disciples vnto him, and embrased them, and departed to go into Macedonia.

2 And when he had gone through those parties, and had exhorted them with manie wordes, he came into Grecia.

3 And hauing taried there thre moneths, because the Iewes laide waite for him, as he was about to faile into Syria, he purposed to returne through Macedonia.

4 And there accompanied him into Asia Sopater of Berea, and of them of Thessalonica, Aristarchus, and Secundus, & Gaius of Derbe, and Timotheus, & of them of Asia Tychicus, and Trophimus.

5 These went before, & taried vs at Troas.

6 And we faileth forthe from ^a Philippi, after the daies of vnleauened bread, & came vnto them to Troas in fīue daies, where we abode seuen daies.

7 And ^b the first day of the weke, the disciples being come together to ^c breake bread, Paul preached vnto the, readie to departe on the morowe, and continued the preaching vnto midnight.

8 And there were manie lightes in an upper chamber, where they were gathered together.

9 And there sate in a window a certeine yong man, named Eutyphus, fallen into a depe slepe: & as Paul was long preaching, he ouercome with slepe, fell downe from the third losfe, and was taken vp dead.

10 But Paul went downe, and laide him self vpon him, & embrased him, saying, Trouble not your selues: for his life is in him.

11 So when Paul was come vp againe, and had broken bread, & eaten, he commoned a long while til the dawning of the daye, and so he departed.

12 And they brought the boie aliue, and they were not a litle comforted.

13 ¶ Then we went forthe to ship, & faileth vnto the cite ^d Allos, that we might receiue Paul there: for so had he appointed, and wolde himself go a fore.

14 Now when he was come vnto vs to Aflos, and we had receiued him, we came to Mitylenes.

15 And we faileth thence, and came the next day ouer against Chios, and the next daye we arriued at Samos, and taried at Trogyllium: the next daye we came to Miletum.

16 For Paul had determined to faile by Ephesus, because he wolde not spend the time in Asia: for he hasted to be, if he colde possible, at Ierusalem, at the day of Pentecoste.

17 ¶ Wherefore from Miletum he sent to Ephesus, & called the Elders of the Church.

18 Who when they were come to him, he said vnto them, Ye knowe fro the first day that I came into Asia, after what maner I haue bene with you at all seasons,

19 ^e Seruing the Lord with all ^f modestie, and with manie teares, and tentacions, which came vnto me by the layings awaite of the Iewes,

20 And how I kept ^g backe nothing that was profitable, but haue shewed you, and taught you openly, & throughout euerie house,

21 Witnessing bothe to the Iewes, & to the Grecians the ^h repentance towarde God, & ⁱ faith towarde our Lord Iesus Christ.

22 And now beholde, I go ^k bounde in the spirit vnto Ierusalem, and knowe not what things shal come vnto me there,

23 Saue that the holie Gost ^l witnesseth in euerie citie, saying, that bandes and afflictions abide me.

24 But I passe not at all, neither is my life deare vnto my self, so that I may fulfil my course with ioye, and the ministracion which I haue receiued of the Lord Iesus, to testifie the Gospel of the grace of God.

25 And now beholde, I knowe that hence forth ye all, through whome I haue gone preaching the kingdome of God, shal se my face no more.

26 Wherefore I take you to recorde this day, that I am pure from the ^m blood of all men.

27 For I haue kept nothing backe, but haue shewed you ⁿ all the counsel of God.

28 Take hede therefore vnto your selues, and to all the flocke, whereof the holie Gost hathe made you Ouerseers, to fede the Church of God, which he hathe purchased with his ^o owne blood.

29 For I knowe this, that after my departing shal grievous wolues entre in among you, not sparing the flocke.

30 Moreouer of your owne selues shal ^p arise speaking ^q peruerse things, to drawe disciples after them.

31 Therefore wathe and remember, that by the space of thre yerres I ceased not to

Or, Wispside

e In my vocation & ministration.

f This vertue is contrarie to boasting & hie minded: & vices are detestable in the seruants of Iesus Christ.

g I neither held my tongue for feare, nor dissembled for gaine.

h Which is turning to God by newnes of life.

i Which is the receiuing of grace, which Christ doeth offer vs.

k That is, by the impulsione & commandement of the holie Gost, who draweth me as with a band.

l By the Prophets.

m In Ierusalem.

n I am not the occasion of anie of your destructions.

o Which coeuereth your salvation.

p That & appertaineth to the humane of Christ, is here attributed to his diuinitie, because of the communion of the properties, & vniō of the two natures in one persone.

q Through their ambition, & is mother of all heresie and wickednes.

a He remained there these daies, because he had better opportunitie to teache: also abolishing of the Law was not yet knowne.

b Which we call Soday. Of this place and also of the 1. Cor. 16, 2. we gather that the Christians used to haue their selemne assemblies this day, laying aside the ceremony of the Iewish Sabbath.

c To celebrate the Lords Supper, Chap. 2, 46 Or, we.

Or, boye.

d Which was a cite of Mysia called otherwise Apollonia, Plin li. 5. chap. 50.

warne euerie one, bothe night and daye
with teares.

31 And now brethren, I commende you to
God, and to the worde of his grace, which
is able to buyld further, & to giue you
an inheritance: among all them, which are
sanctified.

32 I haue coueted no mans siluer, nor golde,
nor apparel.

33 Yea, ye knowe, that these hands haue
ministred vnto my necessities, & to them
that were with me.

34 I haue shewed you all things, how that
so laboring, ye ought to supporte the weake,
& to remeber the wordes of the Lord
Iesus, how that he said, 'It is a blessed
thing to giue, rather then to receiue.

35 And when he had thus spoken, he kneeled
downe, and praied with them all.

36 Then they wept all abundantly, and fel
on Pauls necke, and kissed him,

37 Being chiefly forie for the wordes which
he spake, That they shulde se his face no
more. And thei accompanied him vnto
the ship.

CHAP. XXI.

1 The commune prayers of the faithful. 2 Philppts foure
daughters prophesies. 3 Pauls constancie to beare the
crosse, as Agabus & others forespake, althogh he was
otherwise counseled by the brethren. 4 The great danger
that he was in, and how he escaped.

And as we lauched forth, and were
departed from them, we came with
a straight course vnto Coos, and the daye
following vnto the Rhodes, & from thence
vnto Patara.

2 And we founde a ship that went ouer vnto
Phenice, and went aboarde, & set forth.

3 And when we had discovered Cyprus, we
left it on the left hand, and sailed toward
Syria, and arriued at Tyrus: for there the
ship vnladed the burden.

4 And when we had founde disciples, we
taryed there seuen dayes. And they tolde
Paul through the Spirit, that he shulde
not go vp to Ierusalem.

5 But whē the daies were ended, we departed,
and went our way, and thei all accompanied
vs with their wiues and children,
euen out of the citie: & we kneeling downe
on the shore, prayed.

6 Then when we had embraced one another,
we toke ship, & thei returned home.

7 And when we had ended the course from
Tyrus, we arriued at Ptolemais, and saluted
the brethren, and abode with them
one daye.

8 And the next day, Paul & thei that were
with him, departed, and came vnto Cesarea:
and we entred into the house of *Philippe
the Euangelist, which was one of the
seuen Deacons, and abode with him.

Now he had foure daughters virgines,
which did prophecie.

10 And as we taryed there manie dayes,
there came a certeine Prophet fro Iudea,
named Agabus.

11 And when he was come vnto vs, he toke
Pauls girdle, and bounde his owne hands
and fete, and said, Thus faith the holie
Gost, So shal the Iewes at Ierusalem binde
the man that oweth this girdle, and shal
deliuer him into the hands of y Gentiles.

12 And when we had heard these things,
bothe we and other of the same place
besoght him that he wolde not go vp to Ierusalem.

13 Then Paul answered, and said, What do
ye weping and breaking mine heart? For I
am readie not to be bounde onely, but also
to dye at Ierusalem for the Name of the
Lord Iesus.

14 So when he wolde not be perswaded, we
ceased, saying, The wil of the Lord be
done.

15 And after those dayes we trusted vp our
fardels, and went vp to Ierusalem.

16 There went with vs also certeine of the
disciples of Cesarea, & broght with them
one Mnason of Cyprus, an olde disciple,
with whome we shulde lodge.

17 And when we were come to Ierusalem,
the brethren receiued vs gladly.

18 And the next daye Paul went in with vs
vnto James: and all the Elders were there
assembled.

19 And when he had embraced them, he
tolde by ordre all things, that God had
wrought among the Gentiles by his ministration.

20 So when thei heard it, they glorified the
Lord, and said vnto him, Thou seeest, brother,
how manie thousand Iewes there are
which beleue, and they are all zealous of
the Law.

21 Now they are informed of thee, that
thou teacheest all the Iewes, which are among
the Gentiles, to forsake Moses, and saist,
that they ought not to circumcise
their children, nether to liue after the customs.

22 What is then to be done? the multitude
must nedes come together: for they shal
heare that thou art come.

23 Do therefore this that we saye to thee.
We haue foure men, which haue made
a vowe.

24 Them take, & purifie thy self with the,
and contribute with them, that they maye
haue their heades: and all shal knowe,
that those things, whereof they haue bene
informed concerning thee, are nothing,
but that thou thy self also walkest and keptest
the Law.

25 For as touching the Gentiles, which
beleue

q To increase
you with further
graces &
to finish his
worke in you
r He cometh
to the faithful
coninual increase
of grace, till they
enter into y possession
of that inheritance,
w is prepared for
them.

1. Cor. 4. 11.

1. thes. 2. 9.

2. thes. 3. 8.

f Althogh this
be not orderly
so writ in anie
one place, yet
it is gathered
of diuers places
of y Scripture
in effect.

d God wolde
haue his seruants
bandes knowne, to the
intent that no
man shulde
thinke that he
cast him self
into wilful
danger.
e This was not
to make Paul
afraid, but to
encourage him
against y bruite.

f Who was y
chief, or superintendent
of y Church of Ierusalem.

a By the reuelacion
of Gods Spirit.

b The holie Spirit
reueiled vnto them
the persecutions
y Paul shulde
haue made against
him, and the same
Spirit also strengthened
Paul to susteine them.

Chap. 6. 5.

c This office
of Deaconship
was but for a
time, accordg
as the Congregation
had neede, or otherwise.

g That is, according
to the manners that
y fathers obserued,
w were commanded
by God.

h Who as yet
were not well
instructed in
Christ.

Nomb. 6. 18.

chap. 18. 18.

i The end of
this ceremonie
was thanksgiving,
& was instituted
by God, and partly
of ignorance and
infirmities retained:
therefore S. Paul
supported therein y
weakness of
others & made
him self all to
all men, not
hindering his
conscience.

Chap. 15, 20. beleue, we haue written, and determined *that thei obserue no suche thing, but that they kepe them selues from things offered to idoles, and from blood, and fro that that is strangled, and from fornication.

26 Then Paul toke the men, and the next day was purified with them, and entred into the Temple, * declaring the accomplishment of the daies of the purification, vntil that an offering shulde be offered for euerie one of them.

Nom. 6, 13. chap. 2, 1, 2.

27 And when the seuen dayes were almost ended, the Iewes which were of Asia (whē they sawe him in the Temple) moued all the people, and * laid hands on him,

k In thinking to appeale the faithfull, and to supporte the infirmes, he saileth into the hands of his enemies. l By bringing in suche as were not circumsised.

28 Crying, Men of Israel, helpe: this is the man that teacheth all men euery where against the people, and the Law, and this place: moreouer, he hath brought Grecians into the Temple, and hath polluted this holie place.

29 For they had sene before Trophimus an Ephesiā with him in the citie, whome they supposed that Paul had brought into the Temple.

30 Then all the citie was moued, & the people ran together: and they toke Paul, and drew him out of the Temple, & forthewith the dores were shut.

31 But as they went about to kill him, tydings came vnto the chief Captaine of the bade, that all Ierusalem was on an uproare.

m Which were vndercaptains and had charge ouer an hundred fouldiers. n A notable example of Gods prouidence for the defence of his.

32 Who immediatly toke souldiers and Centurions, and ran downe vnto them: and when they sawe the chief Captaine & the souldiers, they left beating of Paul.

33 Then the chief Captaine came nere and toke him, & commanded him to be bounde with two chaines, and demāded who he was, and what he had done.

34 And one cryed this, another that, among the people. So when he colde not knowe the certeinetye for the tumulte, he commanded him to be led into the castlle.

35 And whē he came vnto the grieces, it was so that he was borne of the souldiers, for y violence of the people.

36 For the multitude of y people followed after, crying, Away with him.

37 And as Paul shulde haue bene led into the castlle, he said vnto the chief Captaine, May I speake vnto thee? Who said, Canst thou speake Greke?

Chap. 13, 36. o Iosephus li. Antig 20 cha. 11. & de bello Iuda. li. 2. cha. 12.

38 Art not thou the * Egyptian, who before these dayes raised a sedition, & led out into the wildernes foure thousand me that were murtherers?

Chap. 22, 3.

39 Then Paul said, Doubteles I am a man which am a Iewe, & citizen of * Tarsus, a famous citie in Cilicia, & I beseeche thee, suffre me to speake vnto the people.

40 And when he had giue him licence, Paul

stode on the grieces, & beckened with the hand vnto the people: and when there was made great silence, he spake vnto them in the Hebrue tongue, saying,

CHAP. XXII.

Paul rendereth an account of his life and doctrine.

25 He escapeth the whippe by reason he was a citizen of Rome.

1 **Y**E men, brethren & fathers, heare my defence now towards you.

20 Or, raise, or raise.

2 (And whē they heard that he spake in the Hebrue tongue to them, they kept the more silence, and he said)

3 I am verely a man, which am a Iewe, borne in * Tarsus in Cilicia, but brought vp in this citie at the * fete of Gamaliel, and instructed according to the perfecte manner of the Law of the Fathers, and was zealous towarde God, as ye all are this day.

Chap. 21, 39.

a Whereby he declareth his modestie, diligence & docilitie.

4 * And I persecuted this way vnto the death, binding and deliuering into prison bothe men and women,

Chap. 8, 3. b Or, this profission of the Christians.

5 As also y chief Priest doeth beare me witness, & all the state of the Elders: of whome also I receiued letters vnto the brethren, and went to Damascus to bring the which were there, bounde vnto Ierusalem, that they might be punished.

b To y Iewes to whom the letters were directed.

6 ¶ And so it was, as I iourneid and was comenere vnto Damascus about noone, that suddenly there shone from heauen a great light rounde about me.

7 So I fel vnto the earth, and heard a voyce, saying vnto me, Saul, Saul, why persecutest thou me?

8 Then I answered, Who art thou, Lord? And he said to me, I am Iesus of Nazaret, whome thou persecutest.

9 Moreouer they that were with me, sawe in dede a light and were afraid: but they heard not the voyce of him that spake vnto me.

10 Then I said, What shal I do, Lord? And the Lord said vnto me, Arise, and go into Damascus: and there it shalbe tolde thee of all things, which are appointed for thee to do.

11 So when I colde not se for the glorie of that light, I was led by the hand of them that were with me, and came into Damascus.

12 And one Ananias a godlie man, as pertaining to the Law, hauing good reporte of all the Iewes which dwelt there,

c This may be referred to the eternal counsell of God, or els to the execution & declaration of y same which semeth here to be more propre. d Which is Christ, 1. Ioh 2, 1.

13 Came vnto me, and stode, and said vnto me, Brother Saul, receiue thy sight: & that same houre I looked vpon him.

14 And he said, The God of our fathers hath appointed thee, that y shuldest know his wil, and shuldest se that d Iust one, and shuldest heare the voyce of his mouth.

15 For thou shalt be his witnes vnto all men

RR. ii.

of the things, which thou haft fene and heard.

16 Now therefore why tarieft thou? Arife, and be baptized, and wafhe away thy finnes, in calling on the Name of the Lord.

e He fheweth that finnes cā not be wafhed away, but by Chrift who is the fubftance of Baptifme: in whome alfo is comprehended the Father & the holie Gof.

17 ¶ And it came to paffe; that when I was come againe to Ierufalem, and prayed in the Temple, I was in a trance,

18 And fawe him faying vnto me, Make hafte, & get thee quickly out of Ierufalem: for they wil not receiue thy witnes cōcerning me.

Chap. 8. 3.

19 Then I faid, Lord, they knowe y I* prifoned, and bet in euerie Synagogue them that beleued in thee.

Chap. 7. 58.

20 And when the blood of thy marty^r Steuen was fhed, I alfo *ftode by, and confented vnto his death, and kept the clothes of them that flew him.

21 Thē he faid vnto me, Departe: for I wil fend thee farre hence vnto the Gentiles.

22 ¶ And they heard vnto this worde, but thē they lift vp their voyces, and faid, Away with fuche a felowe from the earth: for it is not mete that he fhulde liue.

23 And as they cryed and caft of their clothes, and threwe duft into the aire,

24 The chief captaine commanded him to be led into the caſtle; & bade that he fhulde be ſcourged, and examined, that he might knowe wherefore they cryed fo on him.

25 And as they bounde him with thongs, Paul faid vnto the Cētū^rion that ſtoode by, Is it lawful for you to ſcourage one that is a Romaine, and not condemned?

f Not becauſe he was borne at Rome, but by reaſon of his citie: for Tarſus was inhabited by the Romans, and was their Colonia, whereof read cha. 16. 12.

26 Now when the Centurion heard it, he went, and tolde thē chief captaine, ſaying, Take hede what thou doeft: for this man is a Romaine.

27 Then the chief captaine came, and ſaid to him, Tell me, art thou a Romaine? And he ſaid, Yea.

28 And the chief captaine answered, With a great ſumme obtained I this burgeſſhip. Then Paul ſaid, But I was ſo borne.

g This priuiledge was oft times giuen in recompence of ſeruiſe to chem that were farre of Rome, & to their childre, though they were not borne in the citie.

29 Then ſtraight way they departed from him, which ſhulde haue examined him: & the chief captaine alſo was afraid, after he knewe that he was a Romaine, and that he had bounde him.

30 On the next day, becauſe he wolde haue knowne the certein^etie wherefore he was accuſed of the Iewes, he loſed him from his bondes, & commanded the hie Priests and all their Council to come together: and he broght Paul, and ſet him before them.

CHAP. XXXII.

2 The answer of Paul being ſmit, and the overthrowe of his enemies. 11 The Lord encourageth him. 23 And becauſe the Iewes layd waite for him, he is ſent to Ceſarea.

And Paul behelde earneſtly y Coun-
cil, and ſaid, Men and brethren, I
haue in all good conſcience ſerued God
vntil this day.

2 Then the hie Prielt Ananias com-
manded thē that ſtoode by, to ſmite him on the
mouth.

3 Then ſaid Paul to him, God* wil ſmite
thee, thou whited wall: for thou fitteſt to
iudge me according to the Law, and com-
mandeſt thou me to be ſmiten contrary to
the Law?

a Paul doeth not curſe the hie Prielt, but denounceth ſharply y puniſhment of God & ſhulde light vpo him, who vnder pre- tence of main- teining y Lawe doeth tranſ- greſſe it.

4 And thei that ſtoode by, ſaid, Reuileſt thou
Gods hie Prielt?

5 Then ſaid Paul, I^b knewe not, brethren,
that he was the hie Prielt: for it is written,
*Thou ſhalt not ſpeake euil of y Ruler of
thy people.

b He made this excuſe as it were in moc- kerie, as if he wolde ſay, I knowe nothig in this man worthe y of- fice of the hie Prielt.

6 But whē Paul perceiued that the one par-
te were of the Sadduces, and the other of y
Phariſes, he cried in the Council, Men and
brethren, * I am a Phariſe, the ſonnē of a
Phariſe: I am accuſed of the hope and *re-
ſurrection of the dead.

Phil. 3. 5.

7 And when he had ſaid this, there was a diſ-
ſenſion betwene the Phariſes and the Sad-
duces, ſo that the multitude was deuided.

chap. 24. 18. c He denieth not but there were other points, but he expreſſeth that for the which the Sadduces that were the chief gover- ners, hated hi moſte for.

8 * For the Sadduces ſay that there is no re-
ſurrection, nether Angel, nor ſpirit: but y
Phariſes confeſſe^d bothe.

9 Then there was a great crye: & the Scri-
bes of the Phariſes parte roſe vp, and ſtro-
ue, ſaying, We finde none euil in this mā:
but if a ſpirit or an Angel hathe ſpoken to
him, let vs not fight againſt God.

Mat. 22. 23. d Vnderſtan- ding both kin- des, the Angels & the ſpirits, which he con- cludeth vnder one, & the re- ſurrection w is the other par- te.

10 And when there was a great diſſenſion,
the chief captaine, fearing leſt Paul ſhul-
de haue bene pulled in pieces of them, cō-
manded the ſouldiers to go downe, and to
take him from among them, and to bring
him into the caſtel.

11 ¶ Now the night following the Lord
ſtoode by him, & ſaid, Be of good courage,
Paul: for as thou haſt teſtified of me in Ie-
ruſalem, ſo muſt thou beare witnes alſo at
Rome.

12 And when the day was come, certein^e of
the Iewes made an aſſembly, and bounde
them ſeiuſes with an othe, ſaying, that thei
wolde nether eat nor drinke, til they had
killed Paul.

e The worde ſignifieth curſ- ing, as when a man either ſweareth, voweth or wi- ſheth him ſelf to die, or to be giuen to the deuil, except he bring his purpoſe to paſſe.

13 And they were more then fourtie, which
had made this conſpiracie.

14 And they came to the chief Priests and
Elders, and ſaid, We haue bounde our ſe-
lues with a ſolēne othe, that we wil eat no-
thing, vntil we haue ſlaine Paul.

15 Now therefore, ye and the Council ſig-
nifie to the chief captaine, that he bring
him forth vnto you to morow, as though
ye wolde knowe ſome thing more perſe-
ly of him, and we, or euer he come nere, wil
be readie to kil him.

16 But

f This declar-
eth that God
hathe so many
meanes to de-
liver his chil-
dren out of da-
nger as there
are creatures in
the worlde, so
that the aduer-
saries can not
conspire to cra-
fely against
them, but he
hathe infinite
meanes to de-
feat their wic-
ked practises.

16 But when Pauls listers f sonne heard of
their laying await, he went, and entred in-
to the castle, and tolde Paul,

17 And Paul called one of y Ceturions vn-
to him, & said, Bring this yong man vnto
the chief captaine: for he hathe a certeine
thing to shewe him.

18 So he toke him, and broght him to the
chief captaine, and said, Paul the priso-
ner called me vnto him, and prayed me to
bring this yong mā vnto thee, which hathe
some thing to say vnto thee.

19 Then the chief captaine toke him by the
hand, and went aparte with him alone,
and asked him, What hast thou to shewe
me?

20 And he said, The Iewes haue conspired
to desire thee, that thou woldest bring for-
the Paul to morow into the Council, as
thogh they wolde inquire somewhat of
him more perfectly.

21 But let them not persuaide thee: for the-
re lie in waite for him of them, more then
fourtie men, which haue bounde them
selues with an othe, that they wil nether
eat nor drinke, til they haue killed him:
and now are they readie, and wait for thy
promes.

22 The chief captaine then let the yong
man departe, and charged him to speake it
to no man, that he had shewed him these
things.

23 And he called vnto him two certeine
Centurions, saying, Make readie two hun-
dred souldiers, that they may go to Cesa-
rea, and horsmen thre score and ten, and
two hundreth, with dartes at the thirde
houre of the night.

24 And let them make readie an horse that
Paul being set on, may be broght safe vnto
Felix the Gouvernour.

25 And he wrote an epistle in this maner,
26 Claudius Lysias vnto the moste noble
Gouvernour Felix sendeth greting.

27 As this man was taken of the Iewes, and
shulde haue bene killed of them, I came
vpon them with the garison, and rescued
him, b perceiuing that he was a Romaine.

28 And when I wolde haue knowen the cau-
se, wherefore they accused him, I broght
him forth into their council.

29 There I perceiued that he was accused of
questions of their Law, but had no crime
worthie of death, or of bondes.

30 And whē it was shewed me, how that the
Iewes laid wait for the man, I sent him
straight way to thee, and commanded his
accusers to speake before thee the things
that they had against him. Fare wel.

31 Then the souldiers as it was comman-
ded them, toke Paul, and broght him by
night to Antipatris.

32 And the next day, they left the horsmen

to go with him, and returned vnto the
castel.

33 Now when they came to Cesarea, they
deliuered the epistle to the Gouvernour, &
presented Paul also vnto him.

34 So when the Gouvernour had red it, he
asked of what i prouince he was: and whē
he vnderstode that he was of Cilicia,

35 I wil heare thee, said he, when thine accu-
sers also are come, & commanded him to
be kept in Herodes iudgement hall.

CHAP. XXIII.

10 Paul being accused, answereth for his life and do-
ctrine against his accusers. 25 Felix gropeth him, shin-
king to haue a bribe. 28 Ad after leaueth him in
prison.

1 NOW after fise dayes, Ananias the
high Priest came downe with the
Elders, and with Tertullus a certeine ora-
tour, which appeared before the Gouver-
nour against Paul.

2 And whē he was called forthe, Tertullus
began to accuse him, saying, Seing that we
haue obtained great quietnes through
thee, and that manie worthie things are
done vnto this nation through thy proui-
dence,

3 We acknowledge it wholly, and in all pla-
ces, moste a noble Felix, with all thanks.

4 But that I be not tedious vnto thee, I pray
thee, that y woldest heare vs of thy cour-
tesie a fewe wordes.

5 Certainely we haue founde this man a pe-
sistent felowe, and a mouer of sedition a-
mōg all the Iewes throughout the worlde
and a chief maintainer of the b secte of the
c Nazarites:

6 And hathe gone about to pollute the Tē-
ple: therefore we toke him, and wolde ha-
ue iudged him according to our Law:

7 But the chief captaine Lysias came vpō
vs, and with great violence toke him out
of our hands,

8 Cōmāding his accusers to come to thee:
of whome thou maist (if thou wilt inqui-
re) know all these things whereof we accu-
se him.

9 And the Iewes like wise affirmed, saying
that it was so.

10 Then Paul, after that the gouvernour had
beckened vnto him that he shulde speake,
answered, I do the more gladly answer
for my self, for asmuche as I knowe that
thou hast bene of manie yeres a d iudge
vnto this e nation,

11 Seing that thou maist knowe, that there
are but twelue dayes since I came vp f to
worship in Ierusalem.

12 And thei nether founde me in the Tem-
ple disputing with anie man, nether ma-
king vproare among the people, nether in

factions. f Not that his purpose was to worship there, but the Iewes so
founde him by the counsel of others for he thought to haue wane the simple
brethren, and to stop the enemies mouthes.

i By this na-
me the Romal-
nes called eue-
rie countrey
which they
had subdued.

a For Felix
by his dilige-
ce had taken
Eleazarus the
captaine of y
murderers, &
put the Egyp-
tian to flight
which raised
vp tumultes in
Iudea: for the-
se the orator
praiseth him:
otherwise he
was bothe cru-
el & couerous,
read Ioseph
li. 20. Antiq.
chap. 11. & 12.
& li. 2. de bello
Iudaico
ch. p. 12.
b Or heretic:
for so the wic-
ked termed y
true Christian
religion.
c Which
taught the peo-
ple to mainte-
ne their libe-
tie against the
Romaines: and
thogh y accu-
sers approued
bothe this se-
cte and their
doctrine, yet
to get Paul pu-
nished, thei se-
me to condēne
it.

d Or, gouver-
neur: for before
this he ruled
Trachonites,
Batanea, and
Gaulanites.
e So that thou
art not igno-
rant of their

f Or, captaine of
a thousand.

d Or, gouver-
neur: for before
this he ruled
Trachonites,
Batanea, and
Gaulanites.

e So that thou
art not igno-
rant of their

the Synagogues, nor in the citie.

13 Nether can they proue the things, whereof they now accuse me.

g As the Scri-
bes and Phari-
ses termed the
Christians doe
wilde.

14 But this I confesse vnto thee, that after the way (which they call s hereſie) ſo worſhip I the God of my fathers, beleuing all things which are written in the Law & the Prophetes,

15 And haue hope towards God, that the reſurreſtion of the dead which they them ſelues loke for alſo, ſhalbe bothe of iuſt and vniuſt.

16 And herein I endeouour my ſelf to haue alway a cleare conſcience rowarde God, & towarde men.

h Meaning, y
it was a long
time ſince he
had bene at
Ieruſalem, &
was when he
brought almes.
Chap. 11. 29.
rom. 15. 26.
2 cor. 9. 2.
Chap. 21. 27.

i For his accu-
ſers ſpake but
vpon a falſe re-
porte, which
theſe beloues
of Satan had
blowne abroad,
and durſt
not them ſel-
ues appeare.
Chap. 23. 7.

17 Now after h many yerſ, I came and brought almes to my nation & offerings.

18 * At what time, certeine Iewes of Aſia founde me purified in the Temple,

19 Nether with multitude, nor with tumult.

20 Who ought to haue bene preſent before thee, and accuse me, if they had ought againſt me.

21 Or let theſe them ſelues ſay, if they haue founde any vniuſt thing in me, while I ſtoode in the Council,

22 Except it be for this one voyce, that I cryed ſtanding among them, * Of the reſurreſtion of the dead am I accused of you this day.

23 Now when Felix heard theſe things, he diſſerred them, & ſaid, When I ſhal more perſpitiſly knowe the things which concerne this way, by the coming of Lyſias y chief Captaine, I wil decise your matter.

or, ſea.

24 Then he comanded a Centurion to kepe Paul, and that he ſhulde haue caſe, and that he ſhulde forbid none of his acquaintance to miniſter vnto him, or to come vnto him.

h By whole
council Felix
called for Paul

25 ¶ And after certeine dayes, came Felix with his wiſe Drufilla, which was a Iewefſe, & he called for the Paul, & heard him of the faith in Chriſt.

26 And as he diſputed of righteouſnes, and temperance, & of the iudgement to come, Felix trembled, & answered, Go thy way for this time, and when I haue conuenient time, I wil call for thee.

i The worde of
God maketh
the verie wic-
ked aſtoniſhed,
and therefore
to them it is
the fauour of
death vnto
death.

27 He hoped alſo that money ſhulde haue bene giuen him of Paul, that he might loſe him: wherefore he ſent for him the oftener, and communed with him.

28 When two yerſ were expired, Porcius Feſtus came into Felix rourne: and Felix willing to get fauour of the Iewes, left Paul bounde.

or, to do a plea
ſure.

CHAP. XXV.

3 The Iewes accuse Paul before Feſtus. 8 He anſwereth for himſelf. 11 And appealeth vnto the Emperour. 14 His matter is rehearſed before Agrippa, 23 And he is brought forth.

1 W Hen Feſtus was then come into the prouince, after thre dayes he went vp from Ceſarea vnto Ieruſalem.

2 Then the high Prieſt, and the chief of the Iewes appeared before him againſt Paul: and they beſoght him,

3 And desired fauour againſt him, that he wolde ſend for him to Ieruſalem: and they laid wait to kil him by the way.

The enuious
ſure of the
Prieſts againſt
Paul.

4 But Feſtus answered, that Paul ſhulde be kept at Ceſarea, & y he him ſelf wolde ſhortly departe thither.

5 Let them therefore, ſaid he, which among you are able, come downe with vs: and if there be anie wickednes in the man, let them accuse him.

b Which may
moſte commo-
doully.

6 ¶ Now when he had taried among the no more then ten dayes, he went downe to Ceſarea, and the next day ſate in the iudgement ſeat, & comanded Paul to be brought.

7 And when he was come, the Iewes which were come from Ieruſale, ſtoode about him and laid manie and grievous complaintes againſt Paul, which they colde not proue,

8 Forasmuche as he answered, that he had nether offended anie thing againſt y Law of the Iewes, nether againſt the Temple, nor againſt Ceſar.

c Paul defend-
eth him ſelf
in iudgement.

9 Yet Feſtus willing to get fauour of the Iewes, answered Paul, and ſaid, Wilt thou go vp to Ieruſalem, and there be iudged of theſe things before me?

or, to do plea-
ſure.

10 Then ſaid Paul, I ſtand at Ceſars iudgement ſeat, where I ought to be iudged: to the Iewes I haue done no wrong, as thou verie wel knoweſt.

11 For if I haue done wrong, or committed anie thing worthie of death, I reſuſe not to die: but if there be none of theſe things whereof they accuse me, no man can deliuer me to them: I appeale vnto Ceſar.

d Seeing him
ſelf betrayed
by the ambi-
tion of the iud-
ge, he deſireth
that in conſi-
deration of his
freedom, he
may be ſent to
Rome.

12 Then when Feſtus had ſpoken with the Council, he answered, Haſt thou appealed vnto Ceſar: vnto Ceſar ſhalt thou go.

e It is lawfull
to require the
deſence of the
Magiſtrate to
mainteine our
right.

13 ¶ And after certeine dayes, King Agrippa and Bernice came downe to Ceſarea to ſalute Feſtus.

f Without
whole conſent
he colde do
nothing.

14 And when they had remained there manie dayes, Feſtus propoſed Pauls cauſe vnto the King, ſaying, There is a certeine man left in priſon by Felix.

g This was
his owne ſi-
ſter whome he
entertained.

15 Of whome when I came to Ieruſalem, the high Prieſts & Elders of the Iewes informed me, and deſired to haue iudgement againſt him.

16 To whome I answered, that it is not the maner of the Romaines for fauour to deliuer anie man to the death before that he which is accused, haue the accuſers before him, and haue place to defend him ſelf, concerning the crime.

17 Therefore when they were come hither, without delay the day following I ſate on the

on the iudgement seat, and comanded the man to be broght forth.

18 Against whome when the accusers stode vp, they broght no crime of suche things as I supposed:

19 But had certeine questions against him of their owne ^b superstition, and of one Iesus which was dead, whome Paul affirmed to be aliue.

^b This worde doeth also signifie religion: but he speaketh in contempt of the reus doctrine.

20 And because I dout of suche maner of question, I asked him whether he wolde go to Ierusalem, and there be iudged of these things.

21 But because he appealed to be reserued to the examination of Augustus, I comanded him to be kept, til I might send him to Cesar.

22 Then Agrippa said vnto Festus, I wolde also heare the man my self. To morowe, said he, thou shalt heare him.

^c Or, and iustitie.

23 And on the morow when Agrippa was come and Bernice with great pompe, and were entred into the Comune hall with the chief captaines and chief men of the cite, at Festus commandement Paul was broght forth.

24 And Festus said, King Agrippa, and all men which are present with vs, ye se this man, about whome all the multitude of the Iewes haue called vpō me, bothe at Ierusalem, and here, crying, that he oght not to liue anie longer.

25 Yet haue I founde nothing worthie of death, y^e he hathe comitted: neuertheles, seing that he hathe appealed to Augustus, I haue determined to send him.

26 Of whome I haue no certeine thing to write vnto my Lord: wherefore I haue broght him forth vnto you, & specially vnto thee, King Agrippa, y^e after examination had, I might haue somewhat to write.

^f Flatterers first used to call Tyrants by this name, and alter it to growed into vs, that virtuous princes refused it not, as appeareth by Plinies epistles to Traiane.

27 For me thinketh it vnreasonable to send a prisoner, and not to shewe the causes which are layed against him.

CHAP. XXVI.

1 The innocencie of Paul is approved by rehearsing his conuersation. 25 His modest answer against the iniurie of Iesus.

THen Agrippa said vnto Paul, Thou art permitted to speake for thy self. So Paul stretched forth the hand, and answered for him self.

2 I thinke my self happie, King Agrippa, because I shal answer this day before thee of all the things whereof I am accused of the Iewes:

3 Chiefly, because thou hast knowledge of all customes, and questions which are among y^e Iewes: wherefore, I beseeche thee, to heare me patiently.

^a Forasmuche as he best vnderstode the religion, he ought to be more attentive.

4 As touching my life from my childehode and what it was from the beginning among mine owne nation at Ierusalem,

knowe all the Iewes,

5 Which knewe me heretofore (if they wolde testifie) that after the moste straitest ^b sect of our religion I liued a Pharise.

^b Paul speaketh of this sect according to the peoples estimation who preferred it as moste holie above all others: for their doctrine was least corrupt.

6 And now I stand and am accused for the hope of the promes made of God vnto our fathers.

7 Whereunto our twelue tribes instantly seruing God day and night, hope to come: for y^e which hopes sake, o King Agrippa, I am accused of the Iewes.

8 Why shulde it be thought a thing incredible vnto you, that God shulde raise againe the dead?

9 I also verely thought in my self, that I ought to do manie contrarie things against the Name of Iesus of Nazaret.

10 *Which thing I also did in Ierusalem: *Chap. 4. 6.* for manie of the Saintes I shut vp in prison, hauing receiued autoritie of the high Priests, and when they were put to death, I gaue my sentence.

^c That is, I approved their cruelty which they used against him.

11 And I punished the throughout all y^e Synagogues, and compelled them to blaspheme, and being more mad against them, I persecuted them, euen vnto strange cities.

12 At which time, euen as I went to * Damascus with autoritie, & comission from the high Priests, *Chap. 9. 3.*

13 At midday, o King, I sawe in the way a light from heauen, passing the brightnes of the sunne, shine rounde about me, and them which went with me.

14 So when we were all fallen to the earth, I heard a voice speaking vnto me, and saying in the Hebrew tongue, *Saul, Saul, *Chap. 9. 4. & 22. 7.* why persecutest thou me: It is hard for thee to kicke against prickes.

15 Then I said, Who art thou, Lord? And he said, I am Iesus whome thou persecutest.

16 But rise and stand vp on thy fete: for I haue appeared vnto thee for this purpose, to appoint thee a minister and a witnes, bothe of the things which thou hast sene, & of the things in the which I wil appeare vnto thee,

17 Deliuering thee from the ^d people, & fro the Gētiles, vnto whome now I send thee, *d* Of the Tewes.

18 To ^e opē their eyes, that they may turne from darkenes to light, and fro the power of Satan vnto God, that they may receiue forgiuenes of sinnes, and inheritaunce among them, which are sanctified by faith in me. *e* Although this properly appertaineth vnto God, yet he applyeth this vnto his ministers vnto whome he giueth his holie Spirit.

19 Wherefore, King Agrippa, I was not disobedient vnto the heauenlie vision,

20 * But shewed first vnto them of Damascus, and at Ierusalem, and throughout all the coastes of Iudea, and then to the Gentiles, that they shulde repent, and turne to God, and do workes worthie amendement of life. *Chap. 13. 44.*

21 For this cause the Iewes caught me in the Temple, and went about to kil me. *Chap. 21. 30.*

22 Neuertheles, I obtained helpe of God, and continue vnto this day, witnessing bothe to smal & to great, sayig none other things, then those which the Prophetes & Moses did say shulde come,

23 To wit, that Christ shulde suffer, and that he shulde be the first that shulde rise from the dead, and shulde shewe light vnto the people, and to the Gentiles.

24 And as he thus answered for him self, Festus said with a loude voyce, Paul, thou art besides thy self: muche learning doeth make thee mad.

25 But he said, I am not mad, & noble Festus, but I speake the wordes of trueth and sobernes.

26 For the King knoweth of these things, before whome also I speake boldly: for I am perswaded that none of these things are hid from him: for this thing was not done in a corner.

27 O King Agrippa, beleuest thou the Prophetes? I know that thou beleuest.

28 Then Agrippa said vnto Paul, Almost thou perswadest me to become a Christiā.

29 The Paul said, I wolde to God that not onely thou, but also all that heare me to daye, were bothe almost, & altogether such as I am, except these bondes.

30 And when he had thus spoken, the King rose vp, and the gouernour, and Bernice, and they that sate with them.

31 And when they were gone aparte, they talked betwene them selues, saying, This man doeth nothing worthie of death, nor of bondes.

32 Then said Agrippa vnto Festus, This mā might haue bene losed, if he had not appealed vnto Cesar.

CHAP. XXVII.

1 Pauls dangerous viage and his companie towards Rome. 44 How, and where they arriue.

Now when it was concluded, that we shulde saile into Italie, they deliuered bothe Paul, & certeine other prisoners vnto a Centurion named Iulius, of the bande of Augustus.

2 And we entred into a ship of Adramyttium purposing to saile by the costes of Asia, and launched forthe, and had Aristarchus of Macedonia, a Thessalonian, wth vs.

3 And the next day we arriued at Sidon: & Iulius courteously entreated Paul, & gaue him libertie to go vnto his friends, that they might refresh him.

4 And from thence we launched, and sailed harde by a Cyprus, because the windes were contrarie.

5 Then failed we ouer the sea by Cilicia, and Pamphylia, and came to Myra, a citie in Lycia.

6 And there the Centurion founde a ship of Alexandria, sailing into Italie, and put

vs therein.

7 And when we had sailed slowly manie dayes, and scarce were come against Gnidum, because the winde suffered vs not, we sailed harde by Candie, nereto Salomone,

8 And with muche a do sailed beyonde it, and came vnto a certeine place called the Faire hauens, nere vnto the which was the citie Lasea.

9 So when muche time was spent, and sailing was now ieopardous, because also the

10 Fast was now passed, Paul exhorted the, And said vnto them, Syrs, I se that this viage wil be with hurt & muche damage, not of the lading & shippe onely, but also of our liues.

11 Neuertheles, the Centurion beleued rather the gouernour & the master of the ship, the those things which were spoken of Paul.

12 And because the hauen was not commodious to winter in, manie toke counfel to departe thence, if by anie meanes they might atteine to Phenice, there to winter, which is an hauen of Candie, and lieth towards the South west and by West, and Northwest and by West.

13 And when the southern winde blew softly, they supposing to obtaine their purpose, losed nerer, and sailed by Candie.

14 But anone after, there arose by it a stormie winde called Euroclydon.

15 And when the ship was caught, & colde not resist the winde, we let her go, & were caryed away.

16 And we ran vnder a litle yle named Clauda, and had muche a do to get the boat.

17 Which they toke vp and vsed all helpe, vndergirding the ship, fearing lest they shulde haue fallen into Syrtes, and they let downe the vessel, and so were caryed.

18 The next day when we were tossed with an exceeding tempest, they lightened the shippe.

19 And the third day we cast out with our owne hands the takling of the ship.

20 And when nether sunne nor starres in manie dayes appeared, and no smal tempest lay vpon vs, all hope that we shulde be saued, was then taken away.

21 But after long abstinence, Paul stode forthe in the middes of the, and said, Syrs, ye shulde haue hearkened to me, and not haue losed from Candie: so shulde ye haue gained this hurt and losse.

22 But now I exhorte you to be of good courage: for there shalbe no losse of anie mans life among you, saue of the shippe onely.

23 For there stode by me this night the Angel of God, whose I am, & whome I serue,

24 Saying, Feare not, Paul: for thou shalt be brought before Cesar: and lo, God hath

giuen

f He knewe the Law and the Prophetes were of God, but he did not vnderstand the true applying of the same.

Or, from.

b Which was an high bil of Candie bowing to the sea wards.

c This fast the Iewes obserued about the month of October in the Feast of their expiation, Leuit. 23. 37. So that Paul thought it better to winter there, then to faile in the deepe of winter w^{as} at hand.

d That is, the Northeast winde, or euerie East winde that is furious and stormie.

e This yle was West and by South from Candie straight towards the gulf of Syrtis, which were certeine boiling sandes y^e swallowed vp all that they caught. Or, boats. Or, cast out the water.

f That is, ye shulde haue sau'd the losse by avoiding the danger.

g They colde not reprove him of rashnes, seeing that this was the ordinance of God.

a From Sidon to Myra they shulde haue sailed north, & by west: but y^e windes caused them to saile to Cyprus plaie North: thence to Cilicia North and by East, and so to Pamphylia, & Myra plaie West.

^h The graces & blessings, w^{ch} God giueth to his children, profite manie times the enemies, & are vnworthie to receive & frute thereof. ⁱ Faith is grounded vpon ^j worde of God. ^k This sea in Strabos time was taken for all that parte, which was about the mountaines called Ceranui, & so acouderth italie fro Dalmatia, & goeth vp to Venice.

^l Paul wolde vs^e suche manes, as God had ordein. J, left he shulde seme to haue reipt him.

^m He meaneth an extraordinarie abstinence, w^{ch} came of the teare of death, & so toke away their appetite. ⁿ By this Hebrew phrase is ment^y they shulde be in all points safe and sounde. 1. Sam. 14. 45. 1. King. 1. 52. mat. 10. 30.

giuen vnto ^h thee all that faile with thee.

25 Wherefore, sirs, be of good courage: for ⁱ I beleue God, that it shalbe so as it hath bene tolde me.

26 Howbeit, we must be cast into a certeine yland.

27 And when the fourteenth night was come, as we were caryed to & fro in the ^k Adriaticall sea about midnight, the shipmen demed that some countrey approached vnto them,

28 And founded, and founde it twentie fathoms: & when they had gone a litle further, they founded againe, and founde fiftene fathoms.

29 Then fearing lest they shulde haue fallen into some rough places, they cast foure ancores out of the sterne, & wished that the day were come.

30 Now as the mariners were about to flee out of the ship, & had let downe the boate into the sea vnder a colour as though they wolde haue cast ancores out of the foreship,

31 Paul said vnto the Centurion and the souldiers, Except these abide in the ship, ^l ye can not be safe.

32 Then the souldiers cut of the ropes of the boat, and let it fall away.

33 And when it began to be daye, Paul exhorted them all to take meat, saying, This is the fourteenth daye that ye haue layed, and continued ^m fasting, receiuing nothing.

34 Wherefore I exhorte you to take meat: for this is for your sauegarde: for there shal not ⁿ an heere fall from the head of anie of you.

35 And when he had thus spoken, he toke bread, and gaue thanks to God, in presence of them all, and brake it, and began to eat.

36 Then were they all of good courage, & they also toke meat.

37 Now we were in the ship in all two hundred, thre score and sixtene soules.

38 And when they had eaten ynough, they lightened the ship, and cast out the wheat into the sea.

39 And when it was daye, they knewe not the countrey, but they spyed a certeine creeke with a banke, into the which they were minded (if it were possible) to thrust in the ship.

40 So when they had taken vp the ancores, they committed the ship vnto the sea, and losed the rudder bondes, and hoysed vp the maine saile to the winde, & drewe to the shore.

41 And when they fell into a place, where two seas met, they thrust in the ship: and the fore parte stucke fast, and colde not be moued, but the hinder parte was broke with the violence of the waues.

42 Then the souldiers counsel was ^o to kill the prisoners, lest anie of them, when he had swome out, shulde flee away.

43 But the Centurion willing to saue Paul, staied them from ^p this counsel, and commanded that they that colde swimme, shulde cast them selues first into the sea, and go out to land:

44 And the other, some on boardes, & some on certeine ^q pieces of the ship: and so it came to passe, y^e thei came all safe to land.

CHAP. XXVIII.

² Paul with his companie are gently intreated of the barbarous people. ³ The viper hurteth him not. ⁴ He bealeth Publius father and others, and being furnished by them of things necessarie, he fared towards Rome. ⁵ Here being receiued of the brethren, he declareth his busines, ⁶ and there preacheth two yerres.

¹ **A**Nd when they were come safe, then they knewe that the yle was called ^a Melita.

² And the Barbarians shewed vs no litle kindenes: for they kindled a fyre, and receiued vs cuerie one, because of the present showre, and because of the colde.

³ And when Paul had gathered a number of stickes, and laid them on the ^r fyre, there came a viper out of the heat, and leapt on his hand.

⁴ Now when the Barbarians sawe the worme hang on his hand, they said among them selues, This man surely is a ^b murderer, whome, though he hath escaped the sea, yet ^c Vengeance hath not suffered to liue.

⁵ But he shoke of the worme into the fyre, and felt no harme.

⁶ Howbeit thei waited when he shulde haue swolne, or fallen downe dead suddenly: but after they had looked a great while, and sawe no inconuenience come to him, thei changed their mindes, and said, That he was a ^d God.

⁷ In the same quarters, the chief man of the yle (whose name was Publius) had possessions: the same receiued vs, and lodged vs thre daies courteously.

⁸ And so it was, that the father of Publius lay sicke of the feuer, & of a bloodie fluxe: to whome Paul entred in, & when he praised, he laid ^e his hands on him, and healed him.

⁹ When this then was done, other also in the yle, which had diseases, came to him and were healed,

¹⁰ Which also did vs great honour: and when we departed, they laded vs wth things necessarie.

¹¹ ¶ Now after thre moneths we departed in a ship of Alexãdria, which had wintred in the yle, whose badg was ^f Castor and Pollux.

¹² And when we arriued at Syracuse, we tarried ^g there.

^o This declareth the great and barbarous ingratitude of the wicked, w^{ch} can not be bene- fited.

^a Now called Malta.

^r Or, heape.

^b Suche is the Powers judgement of men, that they condemne iuche as thei se in anie affliction. ^c Whome thei made a God-desse & called her Dice, or Nemesis.

^d Beholde the extremite of the sinners, & how muche thei are bent to superstition: for after one rage & errour thei fell into another.

^f These ^h Paynims fained to be Iupiters childre, & gods of the sea.

The hope of Israel.

The Actes. Saluacion of the Gentiles.

ryed *there* thre dayes.

13 And from thence we fet a compasse, and came to Rhegium: and after one daye, the South winde blew, & we came the secōde daie to Putioli,

14 Where we founde brethren, and were desired to tarie with them seuen dayes, & so we went towarde Rome.

15 ¶ And from thence, when the brethren heard of vs, they came to mete vs at the Marker of Appius, and at the "Thre" tuernes, whome when Paul sawe, he thanked God, and waxed bolde.

16 So when we came to Rome, the Centurion deliuered the prisoners to the general Captaine: but Paul was s suffred to dwel by him self with a souldier that kept him.

17 And the third day after, Paul called the chief of the Iewes together: & when they were come, he said vnto them, Men & brethren, though I haue committed nothing agaisst the people, or Lawes of the fathers, yet was I deliuered prisoner from Ierusalé into the hands of the Romaines.

18 Who when they had examined me, wolde haue let me go, because there was no cause of death in me.

19 But when the Iewes spake contrarie, I was constrained to appeale vnto Cesar, not because I had ought to accuse my nation of.

20 For this cause therefore haue I called for you, to se you, and to speake with you: for the hope ^h of Israels sake, I am bounde with this chaine.

21 Then they said vnto him, We nether receiued letters out of Iudea concerning thee, nether came anie of the brethrē that shewed or spake anie euil of thee.

22 But we wil heare of thee what thou thin-

kst: for as cōcerning this secte, we knowe that euerie where it is spoken agaisst.

23 And when they had appointed him a daye, there came manie vnto him into his lodging, to whome he expounded and testified the ⁱ kingdome of God, and preached vnto them concerning Iesus bothe out of the Law of Moses and out of the Prophetes, from morning to night.

24 And some were perswaded with the things, which were spoken, and some beleued not.

25 Therefore when they agreed not among them selues, they departed, after that Paul had spoken one worde, *to wit*, Wel spake ^y holie Gost by Esaia the Prophet vnto our fathers,

26 Saying, * ^k Go vnto this people, and say, By hearing ye shal heare, and shal not vnderstand, and seing ye shal se, and not perceiue.

27 For the heart of this people is waxed fat, and their eares are dull of hearing, and with their eyes haue they winked, lest they shulde se with *their* eyes, & heare with *their* eares, & vnderstand with *their* hearts, and shulde returne that I might ⁱ heale them.

28 Be it knowen therefore vnto you, that this saluacion of God is sent to the Gentiles, and they shal heare it.

29 And when he had said these things, the Iewes departed, and had great reasoning among them selues.

30 And Paul remained two yeres ful in an house hired for him self, and receiued all that came in vnto him,

31 Preaching the kingdome of God, & teaching those things, which concerne the Lord Iesus Christ, with all boldenes of speache, without let.

ⁱ That this kingdome, & was spoken of by the Prophetes, was offered vnto them by the coming of Christ.

^{Isa. 6. 9.}
^{mat. 13. 14.}
^{mar. 4. 12.}
^{luk. 8. 10.}
^{ioh. 12. 40.}

^{rom. 11. 8.}
^k Hereby the hearts of the infideles ought to be molined, & ^y weakelings confirmed that they be not offended by the stubbornnes of the wicked.

ⁱ The worde of God health when the vertue of the Spirit is ioyned with it: & it is preached generally, ^y all might be inexcusable.

^{Or, stopper.}
^f These places were distant from Rome a daies iourney, or there about

^g No doute the Captaine vnderstode bothe by Festus letters, & also by the reporte of the vnder captaine ^y Paul had committed no faulte.

^h That is, for Iesus Christs cause, whome they had long looked for as he that shulde be ^y redemer of ^y worlde.

THE